

MANUALE D'USO
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DE USARIO
MANUAL DO UTILIZADOR

AERO

FLEXY

HALO

BUDDY



www.fit-back.it

Ver 2024

ITA	<i>Manuale d'uso</i>	<i>pag. 5</i>
ENG	<i>User manual</i>	<i>pag. 15</i>
FRA	<i>Manuel d'utilisation</i>	<i>pag. 25</i>
DE	<i>Bedienungsanleitung</i>	<i>pag. 35</i>
NL	<i>Gebruikershandleiding</i>	<i>pag. 45</i>
ES	<i>Manual de usuario</i>	<i>pag. 55</i>
PT	<i>Manual do utilizador</i>	<i>pag. 65</i>

AERO



*Schienale Posturale per Carrozzina
AERO*

*Postural Backrest for Wheelchairs
AERO*

FLEXY



*Schienale Posturale per Carrozzina
FLEXY*

*Postural Backrest for Wheelchairs
FLEXY*

HALO



*Schienale Posturale per Carrozzina
HALO*

*Postural Backrest for Wheelchairs
HALO*

BUDDY



*Schienale Posturale per Carrozzina
Pediatrica BUDDY*

*Postural Backrest for Pediatric
Wheelchair BUDDY*

Il presente manuale per l'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme allo schienale.

ITA

INDICE

1. INTRODUZIONE	pg.6
1.1 Informazioni relative al presente manuale d'uso	
1.2 Spiegazione dei simboli	
1.3 Garanzia dopo l'acquisto	
1.4 Panoramica	
2. SICUREZZA	pg.7
2.1 Trasporto del cliente su una carrozzina dotata di uno schienale FITBACK in un veicolo a motore	
2.2 Uso previsto	
2.3 Avvertimento per gli accessori	
2.4 Avvertimento per l'installazione	
3. CONFIGURAZIONE	pg.9
3.1 Contenuto kit di montaggio e regolazione	
3.2 Strumenti necessari	
3.3 Montaggio di uno schienale FITBACK	
4. UTILIZZO	pg.10
4.1 Supporto lombare	
4.2 Regolazione del supporto lombare	
5. CURA E MANUTENZIONE	pg.11
5.1 Pulizia	
5.2 Ispezione	
6. DOPO L'USO	pg.11
6.1 Riutilizzo	
6.2 Smaltimento	
7. DATI TECNICI	pg.12
7.1 Peso e dimensioni	
7.2 Condizioni ambientali	
7.3 Etichette	
8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	pg.14

1 INTRODUZIONE

1.1 INFORMAZIONI RELATIVE AL PRESENTE MANUALE D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto gli schienali posturali FITBACK.

Il presente manuale d'uso contiene indicazioni importanti per l'utilizzo degli schienali. Per poter utilizzare in modo corretto gli schienali vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso e di osservare le indicazioni per la sicurezza.

In caso di problemi di vista, è possibile visualizzare il presente Manuale d'uso come file PDF su Internet all'indirizzo www.fit-back.it e ingrandirlo sullo schermo secondo necessità. Se non si riescono a ingrandire a sufficienza i testi e la grafica, contattare il distributore FITBACK presente sul territorio nazionale; gli indirizzi sono elencati nel sito internet. Se necessario, provvederemo alla fornitura di un file PDF ad alta risoluzione del presente Manuale d'uso. Inoltre, è possibile ottenere la lettura del file PDF con l'ausilio di programmi adatti che utilizzino speciali funzioni linguistiche installati sul proprio computer.

1.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli in questo manuale

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.

ATTENZIONE !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.



ATTENZIONE !

AVVERTENZA !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.



AVVERTENZA !

IMPORTANTE !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata. Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.



IMPORTANTE !

Questo prodotto è conforme alla direttiva (UE) 2017/745 relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

SIMBOLI SUL PRODOTTO

Sul prodotto viene applicata un'etichetta identificativa.

I simboli racchiusi nella etichetta sono definiti nel dettaglio nella sezione 11.4 del presente manuale d'uso.

1.3 GARANZIA DOPO L'ACQUISTO

FITBACK garantisce l'assenza di difetti e la funzionalità dei propri schienali posturali. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, di impiego di materiali con cattiva qualità o da una lavorazione degli stessi inappropriata. I diritti di garanzia nei confronti di Aria Wheels Srl possono essere fatti valere solo dal rivenditore e non dall'utente.

La garanzia commerciale non copre la normale usura, danni o vizi derivanti direttamente o indirettamente da incidenti, cadute, urti, uso improprio, da una manutenzione insufficiente e da un montaggio non corretto o da un difetto conseguente a smontaggio, riparazione, modifiche effettuate da personale non autorizzato.

Le parti soggette ad usura e i particolari di consumo non sono coperti da garanzia. La garanzia decade se agli schienali sono apportate modifiche non previste o eseguite con parti di ricambio inadeguate o non originali. In caso di modifiche non autorizzate, la garanzia non copre costi derivanti dall'eliminazione del difetto quali costi di spedizione e viaggio, manodopera, spese ecc.

La garanzia ha una durata di 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di fatturazione.

Tutti i componenti non fabbricati da Aria Wheels Srl, hanno una garanzia derivante il relativo produttore.

Inoltre, i termini e le condizioni sono parte integrante delle condizioni generali e delle condizioni specifiche per i singoli paesi in cui il prodotto è commercializzato.

1.4 PANORAMICA

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il modo migliore per evitare problemi legati a piaghe da decubito è capire le loro cause e il proprio ruolo personale in un programma di trattamento della pelle. È opportuno consultare il proprio terapeuta e medico in caso di domande riguardanti le limitazioni e le esigenze personali. Tutti i cuscini devono essere scelti con cura. Lavorare con il proprio terapeuta e con il proprio medico è il modo migliore per assicurarsi che la scelta del cuscino corrisponda alle proprie esigenze personali. La valutazione del cuscino diventa più importante a mano a mano che le esigenze della persona si fanno più complesse.

FITBACK BACKREST

Gli schienali FITBACK sono sagomati per essere posizionati correttamente nelle carrozzine e per un supporto posturale ottimale. L'imbottitura è sovradimensionata per offrire maggiore comfort e protezione.

Gli schienali FITBACK comprendono imbottiture mobili in schiuma ignifuga che possono essere installate/inserite dietro il cuscino esistente per una maggiore capacità di posizionamento.

RIVESTIMENTO ESTERNO

Il rivestimento esterno è realizzato in un materiale a maglia resistente all'umidità e traspirante. Si raccomanda di pulire e controllare regolarmente il rivestimento esterno. Fare riferimento a Cura e manutenzione capitolo 5.

2. SICUREZZA



IMPORTANTE !

Controllare TUTTE le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto. NON utilizzare il prodotto in caso di danni da trasporto. Contattare il vettore/ rivenditore per ulteriori istruzioni.

2.1 TRASPORTO DEL CLIENTE SU UNA CARROZZINA DOTATA DI UNO SCHIENALE FITBACK IN UN VEICOLO A MOTORE

Le seguenti indicazioni devono essere messe a disposizione di tutti coloro che sono responsabili del trasporto del cliente, come le scuole e i fornitori di trasporto.

Per quanto possibile il cliente deve essere trasferito fuori dalla carrozzina ad un sedile del veicolo e utilizzare una cintura di sicurezza a tre punti (cintura subaddominale e diagonale) o un apposito seggiolino.

Prima di entrare nel veicolo verificare quanto segue:

Lo schienale FITBACK deve essere fissato saldamente nella carrozzina, come descritto nel manuale d'uso. Le cinture e le imbracature posturali devono rimanere allacciate durante il trasporto, sebbene siano progettate per fornire supporto posturale, non sono destinate alla sicurezza durante il trasporto.

Supporto testa - deve essere saldamente fissato e regolato correttamente vicino alla parte posteriore della testa del cliente durante il trasporto, al fine di ridurre il rischio di colpo di frusta.

Ancoraggio per carrozzine e sistema di sicurezza per passeggeri (WTORS).

Ancoraggio per carrozzine - La carrozzina deve essere saldamente assicurata all'interno del veicolo, in una posizione rivolta in avanti, in conformità con le istruzioni dei produttori di carrozzine e sistemi di ancoraggio. Sistema di sicurezza per passeggeri - un adeguato sistema di protezione per passeggeri deve inoltre essere montato in conformità con le istruzioni del produttore. Come minimo deve comprendere una cintura di sicurezza a tre punti (cintura subaddominale e diagonale) (le cinture di sicurezza solo a due punti non sono ammesse). I sistemi di sicurezza che passano sopra le spalle del passeggero e si agganciano al pavimento del veicolo devono essere evitati per quanto possibile, poiché possono applicare un carico pesante verso il basso sul corpo dell'utilizzatore durante l'impatto; è da preferire il tipo di ancoraggio sopra e dietro la spalla come le cinture di sicurezza per auto. La sezione subaddominale della cintura deve passare esattamente sul bacino dell'utilizzatore non deve poter scorrere sulla zona addominale. La sezione del tronco superiore della cintura deve essere in contatto con il petto e agganciarsi sopra la spalla o le spalle, non deve scorrergli sul collo o scivolargli giù dalla spalla o dalle spalle.



IMPORTANTE !

Se la carrozzina e lo schienale FITBACK devono essere trasportati senza passeggero, la carrozzina deve essere assicurata con una cinghia dotata di accessori idonei conformi alle istruzioni del produttore. Se l'apparecchiatura deve essere smontata per il trasporto, assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo sicuro all'interno del veicolo.

2.2 USO PREVISTO

Lo schienale FITBACK è ideato per essere posizionato correttamente nella carrozzina e per un supporto posturale ottimale.



ATTENZIONE !

Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale utente, il manuale per la manutenzione o i fogli contenenti le istruzioni forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale, il rivenditore o i tecnici qualificati prima di iniziare ad utilizzare questa apparecchiatura, in modo da evitare possibili lesioni a persone o danni alle cose.

2.3 AVVERTIMENTO PER GLI ACCESSORI

I prodotti FITBACK sono appositamente progettati e costruiti per essere utilizzati in combinazione con accessori FITBACK. Accessori progettati da altri costruttori non sono stati collaudati da Aria Wheels Srl, pertanto se ne sconsiglia l'uso con i prodotti FITBACK.

2.4 AVVERTIMENTO PER L'INSTALLAZIONE

Le procedure indicate nel presente manuale devono essere eseguite da tecnici qualificati. Dopo qualsiasi regolazione, riparazione o operazione di manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano installati correttamente e saldamente.

NON installare il gruppo FITBACK sui tubi dello schienale con un diametro non adatto all'attacco fornito. In caso contrario, potrebbero derivarne lesioni o danni. La posizione di montaggio di FITBACK è direttamente correlata alla stabilità della carrozzina. Quando lo schienale FITBACK viene aggiunto ad un sedile INCLINABILE e/o RECLINABILE, può causare una diminuzione della stabilità del sedile. Prima dell'uso potrebbe essere necessario riposizionare le ROTELLE ANTERIORI, le RUOTE POSTERIORI, l'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE, il SISTEMA DI INCLINAZIONE, la POSIZIONE RECLINATA e/o la PROFONDITÀ DEL SEDILE. Fare massima attenzione quando si utilizza una nuova posizione di seduta. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che lo schienale FITBACK sia fissato correttamente alla carrozzina. In caso contrario, potrebbero derivarne lesioni o danni.



ATTENZIONE !

Controllare molto frequentemente le condizioni della pelle dopo l'installazione di un nuovo schienale. È opportuno consultare il proprio terapeuta e medico in caso di domande riguardanti le limitazioni e le esigenze personali. Lavorare con il proprio terapeuta, con il proprio medico e con il fornitore dell'attrezzatura è il modo migliore per assicurarsi che la scelta dello schienale corrisponda alle proprie esigenze personali.

La valutazione dello schienale diventa più importante a mano a mano che le esigenze della persona si fanno più complesse.

3. CONFIGURAZIONE

3.1 CONTENUTO KIT DI MONTAGGIO E REGOLAZIONE

Visitare il www.fit-back.it e scaricare il manuale Parti di ricambio. Sono disponibili i disegni esplosi di tutte le tipologie di schienale.

Di seguito i disegni esplosi degli attacchi disponibili.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

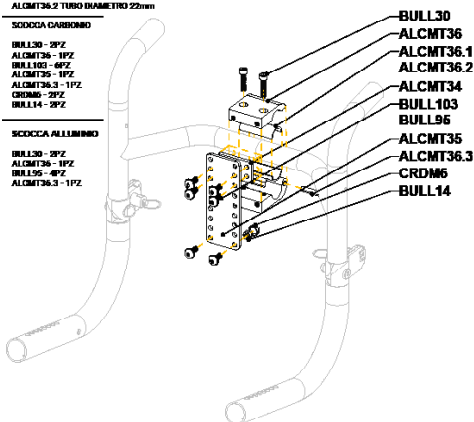
DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCHA CARBONIO

BULL30 - 3PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 6PZ
ALCMT35 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCCHA ALLUMINIO

BULL30 - 3PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 6PZ
ALCMT35 - 1PZ



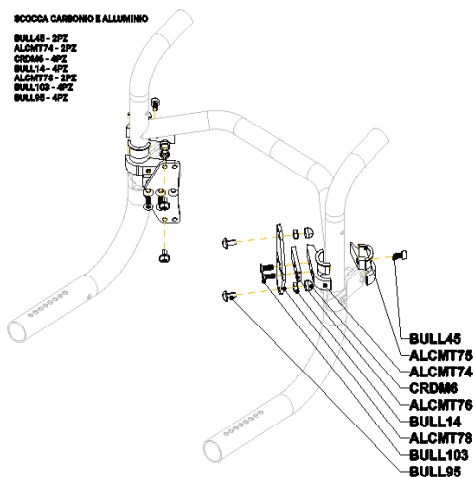
CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCHA CARBONIO E ALLUMINIO

BULL45 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT76 - 2PZ
BULL103 - 4PZ
BULL95 - 4PZ



3.2 STRUMENTI NECESSARI

Chiavi a brugola per viti a testa esagonale: n.1 dimensione 4/5 mm

Chiavi per dadi esagonali: n.1 dimensione 10 mm

3.3 MONTAGGIO DI ARIA BACKREST

Le procedure indicate nel presente manuale devono essere eseguite da tecnici qualificati. Dopo qualsiasi regolazione, riparazione o operazione di manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano installati correttamente e saldamente.



ATTENZIONE !

La viteria per l'installazione fornita è ad alta resistenza e testata per durare a lungo. NON sostituire la viteria. Usare solo la viteria fornita.

1. Rimuovere il tessuto di rivestimento dello schienale della carrozzina e qualsiasi sistema tensionabile.
2. Installare il tipo di attacco scelto seguendo lo schema di installazione a pagina precedente.
3. Posizionare la scocca all'altezza desiderata.
4. Posizionare le rondelle e serrare le viti fornite in dotazione.
5. Regolare l'inclinazione dello schienale stabilendo la configurazione desiderata per l'utilizzatore serrando bene le viti in dotazione (utilizzando del frenafiletto).
6. Posizionare l'imbottitura velcrata facendo attenzione che copra i bordi della scocca per evitare lesioni all'utilizzatore.
7. Per determinare meglio la profondità e la reclinazione più corretta dello schienale, l'utilizzatore deve essere seduto sulla carrozzina. Mentre è seduto, allentare le viti per la regolazione della reclinazione sul morsetto di fissaggio e regolare lo schienale all'inclinazione desiderata. Riserrare tutte le viti per bloccare lo schienale in posizione.
8. I morsetti e le viti del kit devono essere completamente serrati dopo l'installazione dello schienale e dopo tutte le eventuali regolazioni e manutenzione.



AVVERTENZA !

Una configurazione impropria dei perni di fissaggio può danneggiare la scocca dello schienale e/o il morsetto di fissaggio.

Assicurarsi che i perni siano completamente serrati; in caso contrario si potrebbero causare danni alla scocca dello schienale e/o il morsetto di fissaggio.

Non usare MAI della colla sui perni di fissaggio.

È preferibile dopo eventuali riparazioni o regolazioni utilizzare del frenafiletto per evitare che i perni si allentino nel tempo.

4. UTILIZZO

4.1 SUPPORTO LOMBARE



IMPORTANTE !

Il supporto lombare è un inserto prefabbricato in schiuma ignifuga che fornisce supporto lombare per maggior comfort. L'inserto lombare può essere posizionato all'interno del rivestimento FITBACK, o rimosso se non lo si desidera.

4.1 REGOLAZIONE DEL SUPPORTO LOMBARE

1. Per accedere al supporto lombare, rimuovere l'imbottitura velcrata dalla scocca.
2. Aprire la zip centrale posizionata sul retro dell'imbottitura.
3. Inserire il supporto/inserto lombare imbottito all'interno del rivestimento FITBACK tra il cuscino dello schienale e la scocca dello schienale.
4. Il supporto lombare può essere regolato manualmente a qualsiasi altezza/posizione desiderata.
5. Chiudere la zip sul retro dell'imbottitura e riposizionarla sulla scocca facendo attenzione che copra i bordi per evitare lesioni all'utilizzatore.

5. CURA E MANUTENZIONE

5.1 PULIZIA

Il rivestimento può essere facilmente pulito con un panno umido quando necessario. Il rivestimento può essere rimosso per il lavaggio o per accedere nella parte interna dello schienale grazie alla chiusura lampo presente sul retro velcrato di ogni imbottitura. Rimuovere il cuscino interno in schiuma ignifuga dal rivestimento prima del lavaggio. Nel caso in cui il rivestimento risulti contaminato, rivolgersi per un consulto ad un esperto di malattie infettive. In alternativa, contattare Aria Wheels Srl per ottenere informazioni sul protocollo di decontaminazione.

5.2 ISPEZIONE



ATTENZIONE !

Controllare TUTTI i fissaggi una volta a settimana per assicurare che i collegamenti meccanici e le viti siano ben fissati - altrimenti potrebbero derivarne lesioni o danni. NON continuare ad utilizzare questo prodotto se si riscontrano dei problemi. Se necessaria una manutenzione correttiva può essere effettuata presso il proprio fornitore.

Controllare visivamente tutte le parti, comprese minuterie in metallo, morsetto, tessuti, schiume e parti in plastica per accertare che non siano deformate, corrose, rotte, usurate o schiacciate.

6. DOPO L'USO

6.1 RIUTILIZZO



ATTENZIONE !

Pericolo di lesioni

Fare sempre controllare da un rivenditore che il prodotto non sia danneggiato, prima di consegnare il prodotto ad un altro utilizzatore. Se è stato riscontrato un danno NON usare il prodotto. In caso contrario, si corre il rischio di ferirsi.

Il cuscino posteriore è adatto per essere riutilizzato. Devono essere intraprese le seguenti azioni:

- Pulizia e disinfezione in conformità con la sezione Pulizia 5.1.
- Ispezione in conformità con la sezione Ispezione 5.2.
- Il cuscino posteriore dovrebbe essere adattato al nuovo utilizzatore seguendo le indicazioni della sezione Montaggio dello schienale 3.3 e Regolazione del supporto lombare 4.1.

6.2 SMALTIMENTO

Tutelare l'ambiente provvedendo allo smaltimento appropriato del proprio schienale. Per lo smaltimento osservare le norme di legge nazionali e locali. Per lo smaltimento corretto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'amministrazione del proprio comune per ricevere l'indirizzo di un centro di smaltimento locale.

7. DATI TECNICI

7.1 PESO E DIMENSIONI

Tutte le specifiche di peso e dimensioni si riferiscono a una larghezza del sedile alla sua profondità nelle possibili configurazioni della carrozzina. Le dimensioni e il peso possono variare in base alle diverse configurazioni.

Larghezza schienali:	335 o 395 mm
Altezza dello schienale:	220 / 280 / 340 mm (regolabili in altezza)
Angolo inclinazione dello schienale:	regolabile da 85° a 95° rispetto al suolo

Peso degli schienali:	da 650 a 1000 gr
Portata nominale:	120 kg

* Il peso dipende dalla taglia

7.2 CONDIZIONI AMBIENTALI

Non esporre gli schienali a temperature inferiori a -20 °C e superiori a 40 °C.

7.3 ETICHETTE

I simboli riportati in etichetta sono quelli conformi alle norme UNI EN ISO 15223-1:2012 e UNI CEI EN 1041:2013.

FITBACK

REF

AER_

Aero



120Kg

MD

SN

00000000000000



01.01.2021





Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco



ARIA WHEELS SRL
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

FLE_

Flexy



120Kg

MD

SN

00000000000000



01.01.2021





Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco



ARIA WHEELS SRL
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

BUD_

Buddy



120Kg

MD

SN

00000000000000



01.01.2021





Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco



ARIA WHEELS SRL
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

HAL_

Halo



120Kg

MD

SN

00000000000000



01.01.2021





Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco



ARIA WHEELS SRL
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



SIMBOLI	SIGNIFICATO
	Numero di catalogo
	Fabbricante
	Data di Fabbricazione
	Consultare le informazioni per l'uso Manuale per l'uso
SN	Numero di serie
CE	Conformità alle norme comunitarie europee
	Portata nominale
	Attenzione

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Visita il sito fit-back.it per aver accesso alle dichiarazioni di conformità

AVVISO PER L'UTENTE:

**SEGNALARE QUALSIASI INCIDENTE GRAVE VERIFICATOSI IN
RELAZIONE AL DISPOSITIVO AL FABBRICANTE E ALL'AUTORITÀ
COMPETENTE DELLO STATO MEMBRO DI RESIDENZA**

This user's manual is an integral part of the product and must be supplied with the wheelchair.

ENG

INDEX

1. INTRODUCTION	pg.16
1.1 Information related to the present user's manual	
1.2 Explanation of symbols	
1.3 After sale warranty	
1.4 Overview	
2. SAFETY	pg.17
2.1 Customer transport on a wheelchair equipped with an aria backrest in a motor vehicle	
2.2 Intended use	
2.3 Accessories warning	
2.4 Installation warnings	
3. CONFIGURATION	pg.19
3.1 Hardware kit contents	
3.2 Tools required	
3.3 Mounting configuration	
4. USAGE	pg.20
4.1 Lumbar support installation/adjustment	
4.2 Lumbar support adjustment	
5. CARE AND MAINTENANCE	pg.21
5.1 Cleaning	
5.2 Inspection	
6. AFTER USE	pg.21
6.1 Reuse	
6.2 Disposal	
7. TECHNICAL DATA	pg.22
7.1 Weight and dimensions	
7.2 Environmental conditions	
7.3 Labels	
8. DECLARATION OF CONFORMITY	pg.24

1 INTRODUCTION

1.1 INFORMATION RELATED TO THE PRESENT USER'S MANUAL

We thank you for choosing the FITBACK postural backrest.

This user's manual contains important indications for the use of the product. To be able to utilise the postural backrest correctly, we ask you to read the manual carefully and to observe the safety indications.

In the event of vision problems, it is possible to view this user's manual as a PDF file on the Internet at www.ariawheels.com and zoom in on the screen according to your needs. If you are unable to enlarge the texts and graphics enough, please contact a FITBACK official distributor in your national territory; the addresses are listed on the website. If necessary, we will provide a high resolution PDF file of the manual. Additionally, it is possible to obtain the reading of the PDF file using appropriate software that use special linguistic functions installed on your computer.

1.2 EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols in this manual.

All the instructions in this manual are labelled with symbols. In front of the individual messages are symbols and words that indicate the gravity of the danger.

WARNING !

Indicates a potential danger that could cause severe injuries or death, if not avoided.



ATTENTION !

CAUTION !

Indicates a potential danger that could cause small to medium injuries, if not avoided.



WARNING !

IMPORTANT !

Indicates a potential danger that could cause material damages, if not avoided. Indicates tips and useful recommendations for an efficient and inconvenience-free use of the backrest.



IMPORTANT !

This product is in compliance with the directive (UE) 2017/745 regarding medical products. The launch date of this product is indicated in the declaration of compliance CE.

SYMBOLS ON THE PRODUCT

An identification label is applied on the product.

The symbols on the label are defined in detail in section 11.4 of this user's manual.

1.3 AFTER SALE WARRANTY

FITBACK guarantees the absence of defects and the functionality of its postural backrests. The warranty covers defects that arise from manufacturing, the use of bad quality materials or the inappropriate working of these. The warranty rights towards Aria Wheels Srl can only be executed by the seller, and not the user of the product.

The commercial warranty does not cover the normal wear, damages or faults that come directly or indirectly from accidents, falls, collisions, improper use, insufficient maintenance and alterations made by non authorised personnel.

The parts subject to wear and particular consumption are not covered by warranty. The warranty falls if any unexpected alterations are made to the wheelchair, or if alterations are made with inadequate or unoriginal parts. In case of not authorized alterations, the warranty does not cover the costs arising from the elimination of the defect such as shipping costs, labour costs, expenses etc.

The warranty has a duration of 24 (twenty-four) months starting from the date of invoice.

All the components not manufactured by Aria Wheels Srl have a warranty from their own manufacturer.

Moreover, the terms and conditions are an integral part of the general and specific conditions for the individual countries in which the product is commercialised.

1.4 OVERVIEW

IMPORTANT INFORMATION

The best way to avoid problems related to pressure sores is to understand their causes and your role in a skin management program. Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs.

All back cushions should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs. As the needs of the individual become more complex, the evaluation becomes more important.

FITBACK BACKREST

The FITBACK BACKREST is contoured to provide precise orientation within the wheelchair for optimal postural support. The foam is oversized to provide extra comfort and protection. The FITBACK BACKREST includes a movable foam lumbar pad that can be installed/inserted behind the existing foam cushion to provide additional positioning capability.

OUTER COVER

The outer cover is made of a breathable spacer mesh, combined with a leatherette material for added durability. Regular cleaning and inspection of the outer cover is recommended. Refer to Section 5.0 -Care and Maintenance.

2. SAFETY



IMPORTANT!

Check ALL parts for shipping damage. If shipping damage is noted, DO NOT use. Contact carrier/dealer for further instruction.

2.1 CUSTOMER TRANSPORT ON A WHEELCHAIR EQUIPPED WITH AN FITBACK BACKREST IN A MOTOR VEHICLE

The following guidelines should be made available to all parties who are responsible for the transportation of the client, such as schools and transport providers.

Wherever practicable Aria Wheels Srl recommends that the client is transferred out of the wheelchair into a vehicle seat using a lap and diagonal seat belt. FITBACK BACKRESTS may only be used in conjunction with wheelchairs that comply with the performance requirements of RESNA WC19 or ISO7176-19. For safe transportation of a client within a wheelchair in a motorvehicle, refer to the user manuals of the wheelchair and tie-down and occupant restraint system (WTORS).

Wheelchair Tie-down - The wheelchair must be securely tied down within the vehicle, in a forward facing position, in accordance with the wheelchair and tiedown manufacturers instructions.

Occupant Restraint - A suitable occupant restraint system must also be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. A minimum is a lap and diagonal belt (lap belts on their own are not suitable). Restraints that loop over the shoulder and anchor to the vehicle floor should be avoided where possible, as they can cause a heavy downward load through the client during an impact, the preferred type anchor above and behind the shoulder as with a car seat belt. The lap section of the belt should fit snugly over the pelvis of the client and should not be able to ride up to the abdominal area. The upper torso section of belt should be in contact with the client's chest and fit over the shoulder(s), while not cutting into the neck or slipping off the shoulder(s).



IMPORTANT !

If the wheelchair and FITBACK backrest are to be transported unoccupied, the wheelchair should be tied down with suitable equipment according to the manufacturer's instructions. If the equipment is to be dismantled for transportation, ensure that all parts are secured safely within the vehicle.

2.2 INTENDED USE

Our FITBACK BACKRESTS are designed to provide precise orientation within the wheelchair for optimal postural support



ATTENTION !

Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as owner's manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment. if you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment - otherwise, injury or damage may occur.

2.3 ACCESSORIES WARNING

FITBACK products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with FITBACK accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Aria Wheels Srl and are not recommended for use with FITBACK products.

2.4 INSTALLATION WARNINGS

The procedures in this manual should be performed by a qualified technician. Attaching hardware that is loosely secured could cause loss of stability resulting in serious injury or damage. After any adjustments, repair or service and before use, make sure that all attaching component parts are secure.

DO NOT install the FITBACK backrest assembly onto back canes with an outside diameter greater than 1" (25mm) or less than 3/4" (19mm). Otherwise, injury or damage may occur. The FITBACK backrest is not intended for power seating applications. The mounting position of the FITBACK backrest is directly related to the wheelchair's stability. It may be necessary to reposition the front casters, rear wheels, back angle, tilt-in-space, recline position and/or seat depth before use. Ensure the FITBACK backrest is properly secured to the wheelchair before using. Otherwise injury or damage may occur.



ATTENTION !

Check the condition of the skin very frequently after the installation of a new backrest. Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs. All back cushions should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs. As the needs of the individual become more complex, the evaluation becomes more important.

3. CONFIGURATION

3.1 CONTENTS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT KIT

Visit www.fit-back.it and download the spare parts manual. Exploded drawings of all backrest types are available. Below are the exploded drawings of the available fittings.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

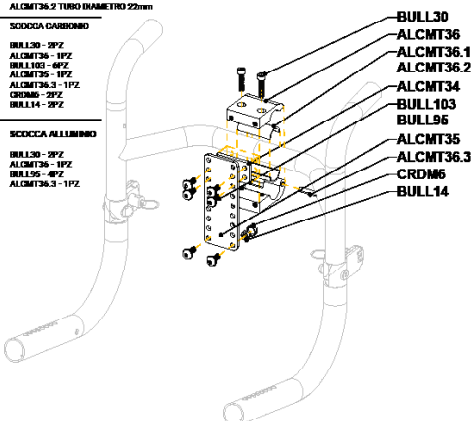
DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO

BULL130 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT35 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCOA ALLUMINIO

BULL130 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL150 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ



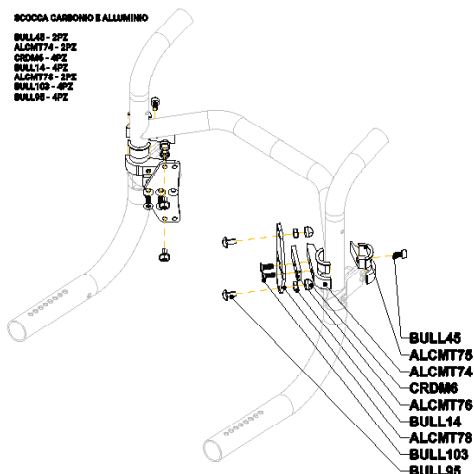
CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO E ALLUMINIO

BULL48 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT78 - 2PZ
BULL103 - 2PZ
BULL96 - 4PZ



3.2 TOOLS REQUIRED

Tool for hexagonal head screws: n.1 5mm dimension
Tool for hexalobular head screws: n.1 T20 dimension

3.3 MOUNTING CONFIGURATION

The procedures indicated in this manual must be performed by qualified technicians. Ensure the Matrix PB is properly secured to the wheelchair before using. Otherwise injury or damage may occur.



ATTENTION !

The installation hardware provided is high strength and tested for durability. DO NOT substitute hardware. Use only the hardware supplied.

1. Remove existing wheelchair back upholstery and tension back.
2. Install the universal clamp by lightly tightening the screws on the transverse tube of the wheelchair.
3. Place the shell as desired height by matching the holes on the back with the holes on the clamp.
4. Place the washers and tighten the supplied hexagon socket screws.
5. Adjust the angle of the backrest as desired by tightening the hexagonal screws of the clamp.
6. Position the padding paying attention to cover the edges of the backrest shell to avoid injury to the user.
7. In order to better determine the correct depth and the angle of the backrest, the user must be seated on the wheelchair.
8. The clamps and screws of the kit must be fully tightened after installing the backrest and after each adjustment and maintenance.



WARNING !

Improper configuration of the fixing pins can damage the back shell and/or the fixing clamp. Make sure that the pins are fully tightened; otherwise you could damage the back shell and/or the fixing clamp. NEVER use glue on the fixing pins. It is preferable after any repairs or adjustments to use the thread locker to prevent the pins from loosening over time.

4. USAGE

4.1 LUMBAR SUPPORT INSTALLATION/ADJUSTMENT



IMPORTANT !

The Lumbar Support is a pre-fabricated foam insert that provides lower back support for additional comfort. The position of the lumbar insert can be adjusted inside the FITBACK backrest cover, or it may be removed if no lumbar support is desired.

4.1 LUMBAR SUPPORT ADJUSTMENT

1. To access the lumbar support, open the hook and loop fastening strips on the shell.
2. Open the central zipper positioned on the back of the padding.
3. Put the foam lumbar support inside the FITBACK backrest cover between the foam back cushion and the back shell.
4. The lumbar support can be adjusted to any desired height/position.
5. Close the zipper on the back of the padding and reposition on the shell, making sure that it covers the edges to avoid injury to the user.

5. CARE AND MAINTENANCE

5.1 CLEANING

The cover may be easily wiped down with a damp cloth when necessary. The covering can be removed for washing or to access the inside of the back thanks to the zipper on the back of each padding. Remove the internal fireproof foam cushion from the lining before washing. In case the coating is contaminated, consult an infectious disease expert. Alternatively, contact Aria Wheels Srl for information on the decontamination protocol.

5.2 INSPECTION



ATTENTION !

Inspect ALL fasteners weekly to ensure that mechanical connections and attaching hardware are tightened securely.

DO NOT continue to use this product if problems are discovered. Corrective measures can be performed at, or arranged through your equipment supplier.

Perform a visual inspection of parts including hardware, brackets, upholstery materials, foams, and plastics for deformation, corrosion, breakage, wear or compression.

6. AFTER USE

6.1 REUSE



ATTENTION !

Danger of injury

Always have a dealer check that the product is not damaged before delivering the product to another user. If damage has been found DO NOT use the product. Otherwise, there is a risk of injury.

The back cushion is suitable for re-use.

The following actions must be taken:

- Cleaning and disinfection in accordance with the Cleaning 5.1.
- Inspection in accordance with Inspection Section 5.2.
- The back cushion should be adapted to the new user following the indications of the section Mounting the backrest 3.3 and Adjusting the lumbar support 4.1

6.2 DISPOSAL

Defend the environment providing an adequate disposal of your wheelchair. Observe the national law and local regulations for the disposal.

For a correct disposal, contact your specialized dealer or your council's public administration as to get the address of a local disposal centre.

7. TECHNICAL DATA

7.1 WEIGHT AND DIMENSIONS

All weight and dimension specifications refer to a width and height in all the possible configurations of the backrest. dimensions and weight may change according to the different configurations.

Backrest width:	335 or 395 mm
Backrest height:	220 / 280 / 340 mm (height adjustable)
Backrest angle:	85° to 95° - adjustable respect to the floor

Backrests weight:	from 650 to 1000 gr*
Nominal load:	120 kg

* The weight depends on size

7.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Do not expose the backrest to temperatures below -20 °C and above 40 °C.

7.3 LABELS

The symbols mentioned on the label are those compliant with UNI EN ISO 15223-1:2012 and UNI CEI EN 1041:2013 regulations.



SIMBOLS	MEANING
REF	Catalogue number
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Read User Manual
SN	Serial number
CE	Compliant with CE regulations
	Rated flow
	Warning

8. DECLARATION OF CONFORMITY

Visit fit-back.it to access the declarations of conformity.

NOTICE FOR THE USER:

**REPORT ANY SERIOUS INCIDENT THAT OCCURRED IN RELATION
TO THE DEVICE TO THE MANUFACTURER AND THE COMPETENT
AUTHORITY OF THE MEMBER STATE OF RESIDENCE**

Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni avec le dossier.

FRA

INDEX

1. INTRODUCTION	pg.26
1.1 Informations concernant le présent Manuel d'utilisation	
1.2 Explications des symboles	
1.3 Garantie après-vente	
1.4 Panoramique	
2. SECURITÉ	pg.27
2.1 Transport du client sur un fauteuil dotée d'un dossier FITBACK dans un véhicule à moteur	
2.2 Usage prévu	
2.3 Avertissements pour les accessoires	
2.4 Avertissements pour l'installation	
3. CONFIGURATION	pg.29
3.1 Contenu du Kit de montage et réglage	
3.2 Outils nécessaires	
3.3 Montage du dossier FITBACK	
4. UTILISATION	pg.30
4.1 Support lombaire	
4.2 Réglage du support lombaire	
5. SOIN ET MAINTENANCE	pg.31
5.1 Nettoyage	
5.2 Inspection	
6. APRÈS L'USAGE	pg.31
6.1 Réutilisation	
6.2 Eliminations des déchets	
7. DONNÉES TECHNIQUES	pg.32
7.1 Poids et tailles	
7.2 Conditions environnementales d'utilisation	
7.3 Étiquettes	
8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	pg.34

1 INTRODUCTION

1.1 INFORMATIONS CONCERNANTS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi les dossiers posturaux FITBACK.

Le présent manuel contient des indications importantes pour l'utilisation des dossiers. À fin de pouvoir utiliser correctement les dossiers, nous vous prions de lire attentivement le Manuel d'utilisation et de respecter les consigne de sécurité.

En cas de problèmes de vue, il est possible de visualiser le présent manuel comme fichier PDF sur Internet, à l'adresse www.fit-back.it et de l'agrandir sur l'écran selon le besoin. Si vous n'arrivez pas à agrandir suffisamment les textes et la graphique, contactez le distributeur FITBACK présent sur le territoire national ; les adresses sont indiqués sur le site internet. Si nécessaire, nous pouvons vous fournir un fichier PDF à haute résolution du présent manuel.

En outre, il est possible d'obtenir la lecture du PDF par des logiciels qui utilisent de fonctions linguistiques spéciales installés sur vos ordinateurs.

1.2 EXPLICATIONS DES SYMBOLES

Symboles dans ce manuel.

Dans le présent Manuel d'utilisation tout avertissement est mis en évidence par des symboles. Chaque message est accompagné par des symboles et des paroles qui indiquent la gravité du danger.

ATTENTION !

Indique une potentielle situation de danger qui pourrait engendrer des graves lésions, voir la mort, si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

AVERTISSEMENT !

Indique une potentielle situation de danger qui pourrait engendrer des lésions petites ou moyennes, si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !

IMPORTANT !

Indique une potentielle situation de danger qui pourrait engendrer des dommages matériels, si elle n'est pas évitée. Indique des conseils et des consignes utiles pour un usage du fauteuil roulant efficient et sans risques.



IMPORTANT !

Ce produit est conforme à la directive (UE) 2017/745 relative aux produits médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la Déclaration de conformité CE.

SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Sur le produit est appliquée l'étiquette d'identification. Les Symboles affichés dans l'étiquette sont définis dans le détail dans la section 11.4 du manuel.

1.3 GARANTIE APRÈS-VENTE

FITBACK garanti l'absence de défauts et la fonctionnalité de ses dossiers posturaux. La garantie couvre les défauts de fabrication, d'utilisation de matériaux de mauvaise qualité ou d'un usinage inapproprié des matériaux. Les droits de garantie peuvent être faits valoir chez *Aria Wheels Srl* seulement par le revendeur et non pas par l'utilisateur. La garantie commerciale ne couvre pas l'usure normale et les dommages occasionnés, directement ou indirectement, par : accidents, chutes, chocs, usage inapproprié, maintien négligé, montages inappropriés, démontages ou réparations ou modifications effectués par du personnel non autorisé. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La Garantie est caduque si l'on effectue des modifications non autorisées aux dossiers ou si celles-ci ont été effectuées avec pièces de rechange inappropriées ou pas originelles. En cas de modifications non autorisées, tous les frais consécutifs à l'élimination des défauts seront à la charge de l'utilisateur, à savoir : frais de transport, de main d'œuvre, de matériaux, etc...

La Garantie a une durée de 24 (vingt-quatre) mois à partir de la date de facturation. Tous les composants qui ne sont pas fabriqués par *Aria Wheels Srl*, ont une garantie établie par les fabricants respectifs. En outre, les termes et les conditions font partie intégrante des conditions générales et des conditions spécifiques de chaque pays où le produit est commercialisé.

1.4 PANORAMIQUE

INFORMATIONS IMPORTANTES

La façon la meilleure pour éviter les problèmes liés aux escarres c'est de comprendre leurs causes et son propre rôle dans un programme de traitement de la peau. Il est opportun de consulter son propre thérapeute et médecin en cas de questions concernant les limitations et les exigences personnelles. Tout coussin doit être choisi avec soin. Travailler avec son propre thérapeute et avec son propre médecin est la façon la meilleure pour s'assurer que le choix du coussin corresponde vraiment aux propres exigences personnelles. L'évaluation du coussin devient plus important au fur et à mesure que les exigences de la personne deviennent plus complexes.

DOSSIERS FITBACK

Les dossiers *Aria* ont une forme qui permet de les positionner correctement sur les fauteuils roulants et qui permet un support postural optimal. Le rembourrage est surdimensionné pour offrir un majeur confort et une majeure protection. Les dossiers *Aria* comprennent des rembourrages mobiles en mousse ignifuge qui peuvent être installés derrière le coussin existent pour un meilleur positionnement.

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

Le revêtement extérieur est réalisé avec un matériel à maille qui résiste à l'humidité et qui est respirant. On conseille de nettoyer et contrôler régulièrement le revêtement extérieur. Se référer à Soins et maintien au chapitre 5.

2. SÉCURITÉ



IMPORTANT !

Contrôler TOUTES les parties pour repérer d'éventuels dommages dus au transport. NE PAS utiliser le produit s'il présente ce genre de dommages. Contacter le transporteur/revendeur pour obtenir des nouvelles consignes.

2.1 TRANSPORT DE L'USAGER SUR UN FAUTEUIL ROULANT EQUIPÉ D'UN DOSSIER ARIA DANS UN VÉHICULE À MOTEUR

Les consignes suivantes doivent être mises à disposition de tous ceux qui sont responsables du transport de l'utilisateur, voir les écoles et les fournisseurs de transport.

Si possible, l'utilisateur doit être transféré sur l'un des fauteuils du véhicule à moteur et il doit utiliser une ceinture de sécurité à trois points (ceinture sous abdominale et diagonale) ou transféré sur un siège spécifique. Avant d'entrer dans le véhicule vérifier ce qui suit :

le dossier Aria doit être fixé solidement au fauteuil roulant, comme décrit dans le Manuel d'utilisation. Les ceintures et les harnais posturaux doivent rester attachés pendant le transport, pour exercer leur fonction de support posturale et non pas pour une question de sécurité, car elles n'ont pas été conçues dans ce but-là.

Support de la tête - Pendant le transport, le support de la tête doit être fixé solidement et réglé correctement près de la partie arrière de la tête du client, à fin de réduire les risques de coups du lapin .

Ancrage pour fauteuil roulants – Le fauteuil roulant doit être solidement fixé à l'intérieur du véhicule, face vers l'avant, en conformité avec les consignes des fabricants de fauteuils roulants et des systèmes d'ancrage.

Système de sécurité pour passagers (WTORS) - Un système adéquat de protection pour passagers, doit être installé en conformité avec les consignes du fabricant. Au minimum, il doit être constitué par une ceinture de sécurité à trois points, voir une ceinture sous abdominale et diagonale (les ceintures à deux points ne sont pas admises). Les systèmes de sécurité qui passent par-dessus les épaules du passager et qui se branchent directement au sol sont à éviter, car pendant le choc elle peuvent engendrer une forte pression sur le bas du corps de l'utilisateur. Il est donc préférable un ancrage au-dessus de l'épaule et derrière l'épaule, comme ceux des ceintures de sécurité des voitures. La section sous abdominale de la ceinture doit passer exactement sur le bassin de l'utilisateur et ne doit pas glisser sur la zone abdominale. La partie haute de la ceinture doit être en contact avec la poitrine de l'utilisateur et doit être attachée par-dessus l'épaule ou les épaules ; elle ne doit pas passer sur le cou ou glisser des épaules



IMPORTANT !

Si le fauteuil roulant et le dossier FITBACK doivent être transportés sans le passager, le fauteuil doit être fixé avec une sangle dotée d'accessoires adaptés et conformes aux consignes du fabricant. Si l'appareillage doit être démonté pour le transport, s'assurer que toute partie soit fixée de façon sûre à l'intérieur du véhicule.

2.2 USAGE PREVU

Le dossier FITBACK est conçu pour être positionné correctement dans le fauteuil et pour un support postural optimal.



ATTENTION !

Ne pas utiliser ce produit ou aucun autre dispositif optionnel disponible sans avoir d'abord lu attentivement et bien compris toute consigne et toute information contenues dans le présent manuel, dans le Manuel de Maintien et dans tout autre document fourni avec le produit et avec les dispositifs optionnels. Si certaines avertissements, consignes ou informations devaient vous paraître difficiles à comprendre, contactez le personnel médical, les revendeurs ou les techniciens qualifiés avant d'utiliser ces appareillages, afin d'éviter d'éventuelles blessures aux personnes ou dommages aux choses.

2.3 AVERTISSEMENT POUR LES ACCESSOIRES

Les produits FITBACK sont expressément conçus et construits pour être utilisés en combinaison avec les accessoires FITBACK. Les accessoires conçus par d'autres constructeurs n'ont pas été testés et validés par Aria Wheels Srl, donc leur utilisation sur les produits FITBACK est déconseillée.

2.4 AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION

Les procédures indiquées dans le présent manuel doivent être exécutées par des techniciens qualifiés. Après chaque réglage, réparation ou opération de maintenance et avant toute utilisation, s'assurer que tout composant de fixation soit installé correctement et solidement.

Ne pas installer les dossiers FITBACK sur les tubes des dossiers qui n'ont pas le diamètre adapté à l'attache fourni. Dans le cas contraire, il pourraient s'en suivre des lésions ou dommages. La position de montage des dossiers FITBACK est directement liée à la stabilité des fauteuils roulants. Quand un dossier FITBACK est installé sur une assise rabattable et/ou inclinable, il pourrait causer une diminution de la stabilité de l'assise. Avant l'utilisation du fauteuil roulant il pourrait donc être nécessaire de repositionner les ROUES AVANT, les ROUES ARRIÈRE, l'INCLINAISON du DOSSIER, le SYSTÈME d'INCLINAISON, la POSITION INCLINÉE et/ou la PROFONDEUR de l'ASSISE. Il faut prêter une grande attention quand on utilise une nouvelle position d'assise. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, s'assurer que le dossier FITBACK soit fixé correctement. Dans le cas contraire il pourraient s'en suivre des lésions et dommages.



ATTENTION !

Vérifiez très fréquemment l'état de la peau après l'installation d'un nouveau dossier. Il est opportun de consulter son propre thérapeute et médecin en cas de questions concernant les limitations et les exigences personnelles. Travailler avec son propre thérapeute et avec son propre médecin est la façon la meilleure pour s'assurer que le choix de l'assise corresponde vraiment aux propres exigences personnelles. L'évaluation de l'assise devient plus importante au fur et à mesure que les exigences de la personne deviennent plus complexes

3. CONFIGURATION

3.1 LE CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET RÉGLAGE

Visitez www.fit-back.it et téléchargez le manuel des pièces détachées. Les plans éclatés de tous les types de dossiers sont disponibles.

Vous trouverez ci-dessous les schémas éclatés des connexions disponibles.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

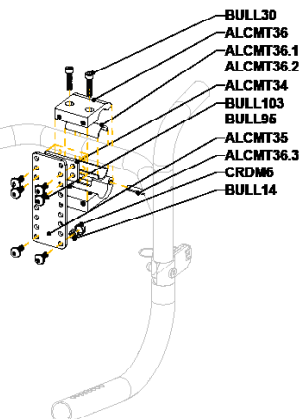
DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO

BULL30 - 3PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 6PZ
ALCMT36 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCOA ALLUMINIO

BULL30 - 3PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL95 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ



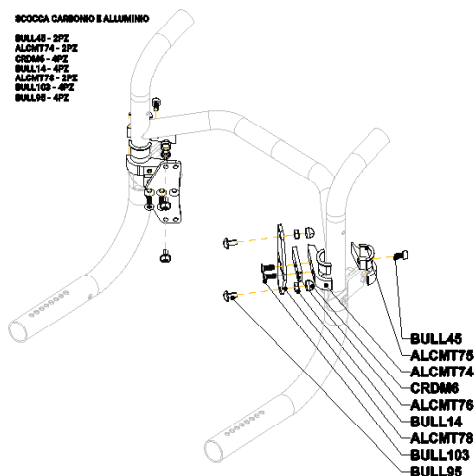
CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO E ALLUMINIO

BULL45 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT75 - 2PZ
ALCMT76 - 4PZ
BULL95 - 4PZ



3.2 OUTILS NECESSAIRES

Clés pour vis à tête hexagonale : n.1 taille 4/5mm

Clés pour vis à tête hexa lobée : n.1 taille 10mm

3.3 MONTAGE DU DOSSIER FITBACK

Les procédures d'installation indiquées dans le présent manuel doivent être exécutées par des techniciens qualifiés. Après chaque réglage, réparation ou maintenance et avant l'utilisation du fauteuil roulant, s'assurer que tous les composants de fixation soient installés correctement et solidement.



ATTENTION !

Les vis fournies pour l'installation sont à haute résistance et sont testées pour durer longtemps. NE PAS remplacer les vis. Utiliser seulement les vis fournies

1. Enlever le tissu de revêtement du dossier ainsi que tout système de tension.
2. Installer l'attache universel en serrant légèrement les vis sur le tube transversal du système dossier.
3. Positionner la coque à la hauteur souhaitée en faisant coïncider les trous du dossier avec les trous de l'attache.
4. Positionner les rondelles et serrer les vis à creux hexa lobés.
5. Régler l'inclinaison du dossier pour obtenir l'inclinaison souhaitée par l'utilisateur en serrant les vis à creux hexagonales de l'attache.
6. Positionner le rembourrage en velcro en faisant attention qu'il recouvre les bords de la coque pour éviter des lésions à l'utilisateur.
7. Pour mieux déterminer la profondeur et l'inclinaison la plus correcte du dossier, l'utilisateur doit être assis sur le fauteuil roulant ; à ce moment-là relâcher les vis pour le réglage de l'inclinaison sur l'attache de fixation et régler le dossier à l'inclinaison souhaitée. Resserrer toutes les vis pour bloquer le dossier dans cette position.
8. Les attaches et les vis du Kit doivent être complètement serrés après l'installation du dossier et après tous les éventuels réglages et maintenances.



AVERTISSEMENT !

Une configuration inappropriée des pivots de fixation peut endommager la coque du dossier et/ou l'attache de fixation. S'assurer que les pivots soient complètement serrés ; dans le cas contraire il pourrait y avoir des dommages à la coque du dossier et/ou à l'attache de fixation. N'utiliser jamais de colle sur les pivots de fixation. Après d'éventuels réparations ou réglages il est préférables d'utiliser du freins à filets pour éviter que les pivots se relâchent dans le temps.

4. UTILISATION

4.1 LE SUPPORT LOMBAIRE



IMPORTANT !

Le support lombaire est un insert préfabriqué en mousse ignifuge qui permet un meilleur confort. L'insert lombaire peut être positionné à l'intérieur du revêtement du dossier FITBACK, ou enlevé s'il n'est pas désiré.

4.1 RÉGLAGE DU SUPPORT LOMBAIRE

1. Pour accéder au support lombaire, enlever le rembourrage en velcro de la coque.
2. Ouvrir le zip centrale positionnée à l'arrière du rembourrage.
3. Insérer le support/insert lombaire rembourré à l'intérieur du dossier FITBACK, entre le coussin et la coque.
4. Le support lombaire peut être positionné à la hauteur souhaitée.
5. Fermer le zip à l'arrière du rembourrage et repositionner ce dernier sur la coque en faisant attention qu'il recouvre les bords, afin d'éviter des lésions à l'utilisateur.

5. SOIN ET MAINTENANCE

5.1 NETTOYAGE

Le revêtement peut être facilement nettoyé avec un tissu humide quand nécessaire. Le revêtement peut être enlevé pour le lavage ou pour accéder à la partie intérieure du dossier grâce à la fermeture éclair présente à l'arrière en velcro de chaque rembourrage. Enlever le coussin intérieur en mousse ignifuge du revêtement avant le lavage. Dans le cas où le revêtement résulte être contaminé, s'adresser pour une consultation chez un expert de maladies infectieuses. Sinon contacter Aria Wheels Srl pour obtenir des renseignements sur le protocole de décontamination.

5.2 INSPECTION



ATTENTION !

Contrôler TOUTES les fixations une fois par semaine pour s'assurer que les jonctions mécaniques et les vis soient bien fixés – sinon il pourraient s'en suivre des lésions ou dommages. NE PAS continuer à utiliser ce produit si l'on identifie un dysfonctionnement. Si nécessaire, un réglage peut être effectué chez son propre fournisseur.

Contrôler visuellement toutes les parties, y compris les détails en métal, l'attache, les tissus, les mousses et les parties en plastique pour s'assurer qu'il ne soient pas déformés, corrodés, cassés, abîmés ou écrasés.

6. APRÈS L'USAGE

6.1 RÉUTILISATION



ATTENTION !

Danger de lésion. Faire toujours contrôler, par un revendeur, que le produit ne soit pas endommagé avant de le consigner à un autre usager. S'il a été identifié un dommage, NE PAS utiliser le produit. Dans le cas contraire, il y a le risque de se blesser.

Le coussin arrière est adaptée pour être réutilisée. Il faut accomplir les actions suivantes :

- Nettoyage et désinfection en conformité avec la section : Nettoyage 5.1.
- Inspection en conformité avec la section : Inspection 5.2.
- Le coussin arrière devrait être adapté au nouveau usager en suivant les consignes des sections : Montage du dossier 3.3 et Réglage du support lombaire 4.1.

6.2 DISPOSAL

Protégez l'environnement en vous débarrassant correctement de votre dossier. Respecter les réglementations nationales et locales pour l'élimination. Pour une élimination appropriée, contactez votre revendeur spécialisé ou l'administration de votre commune pour obtenir l'adresse d'un centre d'élimination local.

7. DONNÉES TECHNIQUES

7.1 POIDS ET TAILLES

Toute spécification de poids et tailles se réfèrent à une largeur et à une profondeur de l'assise dans les configurations possibles du fauteuil roulant. Les dimensions et le poids peuvent varier par rapport aux différentes configurations.

Largeur dossiers:	335 ou 395 mm
Hauteur du dossier:	220 / 280 / 340 mm (réglables en hauteur)
Angle d'inclinaison du dossier:	réglable de 85° à 95° par rapport au sol

Poids des dossiers:	de 650 à 1000 gr
Portée nominale:	120 kg

* Le poids dépend de la taille

7.2 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES D'UTILISATION

Ne pas exposer les dossiers à températures inférieures à -20° et supérieures à 40 °.

7.3 ÉTIQUETTES

Les symboles affichés sur l'étiquette sont ceux conformes aux normes UNI EN ISO 15223-1:2012 et UNI CEI EN 1041:2013.

FITBACK

REF

AER_ Aero

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

FLE_ Flexy

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

BUD_ Buddy

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

HAL_ Halo

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



SYMBOLES	SIGNIFICATION
	Numéro de catalogue
	Fabricant
	Date de fabrication
	Consultez les informations pour l'utilisation Manuel utilisateur
SN	Numéro de série
CE	Conformité aux normes de la communauté européenne
	Portée nominale
	Attention

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Visitez fit-back.it pour accéder aux déclarations de conformité.

AVIS POUR L'UTILISATEUR:

**SIGNALER TOUT INCIDENT GRAVE SURVENU EN RAPPORT AVEC
L'APPAREIL AU FABRICANT ET À L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DE
L'ÉTAT MEMBRE DE RÉSIDENCE**

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss dem Rollstuhl und dem Produkt selbst beiliegen.

DE

INDEX

1. EINFÜHRUNG	
1.1 Informationen zum vorliegenden Benutzerhandbuch	pg.36
1.2 Erklärung der Symbole	
1.3 Garantie	
1.4 Übersicht	
2. SICHERHEIT	
2.1 Kundentransport auf einem Rollstuhl mit einer FITBACK-Rückenlehne in einem Kraftfahrzeug	pg.37
2.2 Verwendungszweck	
2.3 Zubehörwarnung	
2.4 Installationswarnung	
3. AUFBAU/KONFIGURATION	
3.1 Hardware-Kit-Inhalt	pg.39
3.2 Benötigtes Werkzeug	
3.3 Montagekonfiguration	
4. VERWENDUNG	
4.1 Lordosenstütze Installation	pg.40
4.2 Einstellung	
5. PFLEGE UND WARTUNG	
5.1 Reinigung	pg.41
5.2 Inspektion	
6. NACH DEM GEBRAUCH	
6.1 Wiederverwendung	pg.41
6.2 Entsorgung	
7. TECHNISCHE DATEN	
7.1 Gewicht und Abmessungen	pg.42
7.2 Umweltbedingungen	
7.3 Etiketten	
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	pg.44

1 EINFÜHRUNG

1.1 INFORMATIONEN ZUM VORLIEGENDEN BENUTZERHANDBUCH

Wir danken Dir, dass Du Dich für die FITBACK-Rückenlehne entschieden hast. Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Hinweise zur Verwendung des Produkts. Um die Rückenlehne richtig einsetzen zu können, bitten wir Dich, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bei Sehstörungen kannst Du dieses Benutzerhandbuch als PDF-Datei im Internet unter www.ariawheels.de anzeigen und je nach Bedarf auf dem Bildschirm vergrößern. Wenn Du die Texte und Grafiken nicht ausreichend vergrößern kannst, wende Dich an einen offiziellen FITBACK-Händler in Deinem Land. Die Adressen sind auf der Website aufgeführt. Bei Bedarf können wir Dir auch eine PDF-Datei mit hoher Auflösung zur Verfügung stellen. Darüber hinaus ist es möglich, die PDF-Datei mit einer geeigneten Software zu lesen, die spezielle Sprachfunktionen verwendet, die auf Deinem Computer installiert sind.

1.2 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Symbole, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden, werden nachfolgend kurz erläutert. Alle Anweisungen in diesem Handbuch sind mit Symbolen gekennzeichnet. Vor den einzelnen Hinweisen befinden sich Symbole und Wörter, die die Art der Gefahr verdeutlichen.

WARNUNG !

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG !

VORSICHT !

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu kleinen bis mittleren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT !

WICHTIG !

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Weist auf Tipps und nützliche Empfehlungen für eine effiziente und bequeme Nutzung der Rückenlehne hin.



WICHTIG !

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie (UE) 2017/745 für medizinische Produkte. Das Startdatum dieses Produkts ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Ein Produktetikett wird auf dem Produkt angebracht.

Die Symbole auf dem Etikett sind in Abschnitt 11.4 dieses Benutzerhandbuchs detailliert aufgeführt.

1.3 GARANTIE

FITBACK garantiert, dass Rückenlehnen fehlerfrei und funktionsfähig sind. Die Garantie deckt Mängel ab, die sich aus der Herstellung, der Verwendung von Materialien schlechter Qualität oder deren unsachgemäßen Gebrauch ergeben. Die Gewährleistungsrechte gegenüber *Aria Wheels Srl* kann nur vom Verkäufer ausgeführt werden und nicht vom Benutzer des Produkts.

Die kommerzielle Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, Schäden oder Fehler, die direkt oder indirekt durch Unfälle, Stürze, Kollisionen, unsachgemäße Verwendung, unzureichende Wartung und Änderungen durch nicht autorisiertes Personal entstehen.

Die Teile, die dem Verschleiß und besonderen Verbrauch unterliegen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Die Garantie entfällt, wenn unerwartete Änderungen am Rollstuhl vorgenommen werden oder wenn Änderungen an nicht ausreichenden oder nicht originalen Teilen vorgenommen werden. Die Garantie deckt nicht die Kosten, die durch die Beseitigung des Mangels entstehen, wie z. B. Versandkosten, Lohnkosten, sonstige Aufwendungen usw. Die Garantie hat eine Laufzeit von 24 (vierundzwanzig) Monaten ab Rechnungsdatum.

Alle Komponenten, die nicht von *Aria Wheels Srl* hergestellt werden, unterliegen den Garantiebestimmungen des jeweiligen Herstellers. Darüber hinaus sind die Geschäftsbedingungen ein wesentlicher Bestandteil der allgemeinen und besonderen Bedingungen für die einzelnen Länder, in denen das Produkt vermarktet wird.

1.4 ÜBERSICHT

WICHTIGE INFORMATIONEN

Der beste Weg, um Probleme im Zusammenhang mit Druckstellen zu vermeiden, besteht darin, deren Ursachen und Deine eigene Rolle in einem auf Dich abgestimmten Positionierungs- und Hautpflegesystem zu verstehen. Bei Fragen zu individuellen Einschränkungen und Bedürfnissen solltest Du Deinen Therapeuten und Deinen Arzt konsultieren. Alle Rückenpolster sollten sorgfältig ausgewählt werden. Die Zusammenarbeit mit Deinem Therapeuten und Deinem Arzt ist der beste Weg, um sicherzustellen, dass die Auswahl des Polsters Deinen individuellen Bedürfnissen entspricht. Je komplexer die Bedürfnisse des Einzelnen werden, desto wichtiger wird die Bewertung.

FITBACK RÜCKENLEHNE

Die *FITBACK RÜCKENLEHNE* ist so geformt, dass eine präzise Ausrichtung innerhalb des Rollstuhls für eine optimale Unterstützung der Haltung gewährleistet ist. Der Schaumstoff ist überdimensioniert, um zusätzlichen Komfort und Schutz zu bieten. Die *FITBACK RÜCKENLEHNE* beinhaltet eine bewegliche Lendenpolsterung aus Schaumstoff, die hinter dem vorhandenen Schaumkissen installiert / eingesetzt werden kann, um zusätzliche Positionierungsmöglichkeiten zu bieten.

AUSSENBEZUG

Die äußere Hülle besteht aus einem atmungsaktiven "Spacer-Mesh", kombiniert mit einem Kunstledermaterial für zusätzliche Haltbarkeit. Es wird empfohlen, die äußere Abdeckung regelmäßig zu reinigen und zu überprüfen. Siehe hierzu Abschnitt 5.0 - Pflege und Wartung.

2. SICHERHEIT



WICHTIG !

Überprüfe ALLE Teile auf Transportschäden. Wenn Versandschäden festgestellt werden, dann verwende das Produkt bitte NICHT. Wende Dich in solch einem Fall an den Spediteur/Händler.

2.1 KUNDENTRANSPORT AUF EINEM ROLLSTUHL MIT EINER FITBACK RÜCKENLEHNE IN EINEM KRAFTFAHRZEUG

Die folgenden Richtlinien sollten allen für den Transport verantwortlichen Parteien zur Verfügung gestellt werden.

Z.B. Nutzer, Schulen, Transportunternehmen, etc.

Wo immer es möglich ist, empfiehlt Aria Wheels Srl, dass der Nutzer aus dem Rollstuhl in einen Fahrzeugsitz mit Becken- und Diagonalgurt transferiert. FITBACK Rückenlehne darf nur in Verbindung mit Rollstühlen verwendet werden, die den Leistungsanforderungen von RESNA WC19 oder ISO7176-19 entsprechen. Informationen zum sicheren Transport eines Kunden innerhalb eines Rollstuhls in einem Kraftfahrzeug findest Du in den Benutzerhandbüchern des Rollstuhls und des Rückhaltesystems des Fahrzeugs (WTORS).

Rollstuhlverankerung - Der Rollstuhl muss innerhalb des Fahrzeugs nach vorne gerichtet fixiert sein. Die Position muss gemäß den Anweisungen des Rollstuhls und der Herstellerangaben gewählt werden.

Insassen-Rückhaltesystem - Ein geeignetes Insassen-Rückhaltesystem muss ebenfalls entsprechend der Sicherheitsvorschriften nach Anweisung des Herstellers angebracht werden. Ein Minimum ist ein Becken- und Diagonalgurt (Beckengurte alleine sind nicht geeignet).

Rückhaltesysteme, die über die Schulter geführt und am Fahrzeugboden verankert werden, sollten nach Möglichkeit vermieden werden,

da es während eines Aufpralls zu einer sehr starken Belastung führen kann. Der Beckenteil des Gurts sollte eng um das Becken anliegen und sollte nicht in den Bauchbereich rutschen können. Der Gurt im Oberkörperbereich sollte in Kontakt mit der Brust des Kunden sein und über die Schulter (n) passen, ohne in den Hals einzuschneiden. Dabei ist auch darauf zu achten, dass der Gurt nicht von der Schulter abrutschen kann.



WICHTIG !

Wenn der Rollstuhl und die FITBACK RÜCKENLEHNE unbesetzt transportiert werden sollen, muss der Rollstuhl gemäß den Anweisungen des Herstellers mit geeignetem Zubehör befestigt werden. Wenn das Gerät für den Transport zerlegt werden soll, achte darauf, dass alle Teile sicher im Fahrzeug gesichert werden.

2.2 VERWENDUNGSZWECK

Unsere FITBACK RÜCKENLEHNEN bieten eine präzise Positionierung im Rollstuhl für eine optimale Unterstützung der Körperhaltung.



ACHTUNG !

Verwende dieses Produkt oder anderes optional verfügbares Zubehör nicht ohne, dass Du diese Anweisungen gelesen und verstanden hast. Beachte auch das zusätzliche Anleitungsmaterial, z. B. Bedienungsanleitungen, Serviceanleitungen oder Anweisungsblätter, die mit diesem Produkt oder optionalem Zubehör geliefert werden. Wenn Du die Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehst, dann wende Dich bitte an Deinen Arzt, Händler oder technisches Personal, bevor Du versuchst dieses Gerät zu verwenden. Andernfalls können Verletzungen oder Schäden auftreten.

2.3 ZUBEHÖR WARNUNG

FITBACK-Produkte wurden speziell für die Verwendung mit FITBACK-Zubehör entwickelt und hergestellt. Von anderen Herstellern entwickeltes Zubehör wurde nicht von Aria Wheels Srl getestet und werden für die Verwendung mit FITBACK-Produkten nicht empfohlen.

2.4 INSTALLATIONSWARNUNGEN

Die Anweisungen in diesem Handbuch sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Das Anbringen von lose befestigten Teilen kann zu einem Verlust der Stabilität führen, was zu schweren Verletzungen oder Schäden führen kann. Stelle nach allen Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten und vor dem Gebrauch sicher, dass alle Anbauteile fest und sicher sind.

Installiere die FITBACK RÜCKENLEHNE NICHT Rahmenrohren mit einem Außendurchmesser von mehr als 25 mm oder weniger als 19 mm. Andernfalls können Verletzungen oder Schäden auftreten. Die FITBACK RÜCKENLEHNE ist nicht für die Verwendung mit elektrischen und aktiv unterstützten Sitzen geeignet. Die Einbauposition der FITBACK RÜCKENLEHNE hängt direkt von der Stabilität des Rollstuhls ab. Es kann erforderlich sein, die Lenkrollen, Laufräder, Neigungswinkel, Neigungsverstellung, Liegeposition und / oder Sitztiefe vor Gebrauch neu zu positionieren.. Stelle sicher, dass die FITBACK RÜCKENLEHNE vor der Verwendung ordnungsgemäß am Rollstuhl befestigt ist. Andernfalls können Verletzungen oder Schäden auftreten.



ACHTUNG !

Kontrollieren Sie den Zustand der Haut nach dem Einbau einer neuen Rückenlehne sehr häufig. Bei Fragen zu Einschränkungen und persönlichen Bedürfnissen sollten Sie sich an Ihren Therapeuten und Arzt wenden. In Zusammenarbeit mit Ihrem Therapeuten, Arzt und Hilfsmittellieferanten können Sie am besten sicherstellen, dass Ihre Wahl der Rückenlehne Ihren persönlichen Bedürfnissen entspricht. Die Beurteilung der Rückenlehne wird umso wichtiger, je komplexer die Bedürfnisse der Person sind.

3. KONFIGURATION

3.1 INHALT MONTAGE- UND EINSTELLSATZ

Besuchen Sie www.ariawheels.com und laden Sie das Ersatzteilhandbuch herunter. Für alle Rückenlehnentypen sind Explosionszeichnungen verfügbar.

Nachstehend finden Sie die Explosionszeichnungen der verfügbaren Anbaugeräte.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCE CARBONIO

BULL130 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT35 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCCE ALLUMINIO

BULL130 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL150 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ

BULL30
ALCMT36
ALCMT36.1
ALCMT36.2
ALCMT34
BULL103
BULL95
ALCMT35
ALCMT36.3
CRDM6
BULL14

CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCE CARBONIO E ALLUMINIO

BULL45 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT75 - 2PZ
BULL103 - 2PZ
BULL95 - 4PZ

BULL45
ALCMT75
ALCMT74
CRDM6
ALCMT76
BULL14
ALCMT78
BULL103
BULL95

3.2 BENÖTIGTES WERKZEUG

Inbusschlüssel für Sechskantschrauben: 1 Größe 4/5 mm

Schraubenschlüssel für Sechskantmutter: 1 Größe 10 mm

3.3 MONTAGEKONFIGURATION

Die in diesem Handbuch angegebenen Anleitungen müssen von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Stelle sicher, dass der Matrix PB vor der Verwendung ordnungsgemäß am Rollstuhl befestigt ist. Andernfalls können Verletzungen oder Schäden auftreten.



ACHTUNG !

Die mitgelieferte Installationshardware ist hochfest und auf Haltbarkeit geprüft. Es sollte KEINE Hardware durch Fremdmaterial ersetzt werden. Verwende nur die mitgelieferte Hardware.

1. Entferne die vorhandene Rückenpolsterung vollständig von Deinem Rollstuhl.
2. Installieren die Universalklemme, indem die Schrauben am Querrohr des Rollstuhls leicht festgezogen werden.
3. Platziere die Rückenschale in der gewünschten Höhe, indem Du die Löcher auf der Rückseite mit den Löchern in der Klemme abgleichst.
4. Lege die Unterlegscheiben auf und ziehe die mitgelieferten Innensechskantschrauben an.
5. Stelle den Winkel der Rückenlehne wie gewünscht ein, indem Du die Sechskantschrauben der Klemme festziehest.
6. Positioniere die Polsterung so, dass die Kanten der Rückenlehenschale bedeckt sind, um Verletzungen zu vermeiden.
7. Um die richtige Tiefe und den Winkel der Rückenlehne besser bestimmen zu können, solltest Du in Deinem Rollstuhl sitzen.
8. Die Klemmen und Schrauben des Kits müssen nach dem Einbau der Rückenlehne und nach jeder Einstellung und Wartung vollständig festgezogen werden.



WARNUNG !

Unsachgemäße Konfiguration der Fixierstifte kann die Rückenschale und / oder die Fixierklemme beschädigen. Achte darauf, dass die Stifte fest angezogen sind. Andernfalls könnte die Rückenschale und / oder die Befestigungsklammer beschädigt werden. Verwende NIEMALS Kleber auf den Befestigungsstiften. Nach Reparaturen oder Einstellungen ist es vorzuziehen, spezielle Schraubensicherung zu verwenden, um zu verhindern, dass sich die Stifte mit der Zeit lösen.

4. VERWENDUNG

4.1 LORDOSENSTÜTZE INSTALLATION/EINSTELLUNG



WICHTIG !

Die Lordosenstütze ist eine vorgefertigte Schaumstoffeinlage, die den unteren Rücken für zusätzlichen Komfort unterstützt. Die Position des Lendenwirbeleinsatzes kann in der FITBACK RÜCKENLEHNEN-Abdeckung eingestellt oder entfernt werden, wenn keine Lendenwirbelstütze gewünscht wird.

4.1 EINSTELLUNG

1. Um auf die Lordosenstütze zuzugreifen, öffne die Klettverschlussstreifen an der Schale.
2. Öffne den zentralen Reißverschluss auf der Rückseite der Polsterung.
3. Lege die Schaumstoff-Lordosenstütze in den Aria-Rückenlehnenbezug zwischen das Schaumstoff-Rückenkissen und die Rückenschale.
4. Die Lordosenstütze kann auf jede gewünschte Höhe / Position eingestellt werden.
5. Schließe den Reißverschluss auf der Rückseite der Polsterung und richte diese wieder auf der Schale aus. Achte darauf, dass die Kanten bedeckt sind, um Verletzungen zu vermeiden

5. PFLEGE UND WARTUNG

5.1 REINIGUNG

Die Abdeckung kann bei Bedarf leicht mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Der Bezug kann zum Waschen oder für den Zugang zur Innenseite des Rückens mittels des Reißverschlusses auf der Rückseite entfernt werden. Entferne das innere feuerfeste Schaumkissen vor dem Waschen aus dem Futter. Sollte das Risiko einer Verunreinigung bestehen, erhältst Du eine verbindliche Information vom Hersteller oder dem Kundenservice. Desinfiziere das Rückenpolster in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Desinfektionsmittel. Welches Mittel verwendet werden kann kannst Du bei Bedarf bei Deinem Händler und Dem Kundenservice erfragen.

5.2 INSPEKTION



ACHTUNG !

Überprüfe ALLE Befestigungselemente wöchentlich, um sicherzustellen, dass die mechanischen Verbindungen und Befestigungselemente fest angezogen sind. Verwende dieses Produkt NICHT weiter, wenn Probleme entdeckt werden. Korrektive Maßnahmen können deinem Händler durchgeführt oder arrangiert werden.

Führe eine Sichtprüfung von ALLEN Teilen durch, einschließlich der Hardware, Halterungen, Polstermaterialien, Schaumstoffen und Kunststoffen und achte auf Verformung, Korrosion, Bruch, Abnutzung oder Kompression.

6. NACH DEM GEBRAUCH

6.1 WIEDERVERWENDUNG



ACHTUNG !

Verletzungsgefahr!

Lass immer einen Händler das Produkt auf Beschädigungen überprüfen, bevor Du das Produkt an jemanden anderes weiter gibst. Wenn Schäden festgestellt wurden, verwende das Produkt NICHT. Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr.

Das Rückenkissen ist zum Wiedereinsatz geeignet.

Folgende Maßnahmen müssen durchgeführt werden:

- Reinigung und Desinfektion gemäß der Reinigung 5.1.
- Inspektion gemäß Inspektion Abschnitt 5.2.

• Das Rückenkissen sollte nach den Angaben des neuen Benutzers angepasst werden

Siehe Abschnitt Montage der Rückenlehne 3.3 und Einstellen der Lordosenstütze unter Punkt 4.1.

6.2 ENTSORGUNG

Schütze Deine Umwelt und sorgen für eine angemessene Entsorgung. Beachte die nationalen Gesetze und örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung.

Für eine korrekte Entsorgung wende Dich an deinen Händler oder an die öffentliche Entsorgungsstellen.

7. TECHNISCHE DATEN

7.1 GEWICHT UND ABMESSUNGEN

Alle Gewichts*- und Maßangaben beziehen sich auf eine Breite und Höhe in allen möglichen Konfigurationen der Rückenlehne. Abmessungen und Gewicht können sich je nach Konfiguration ändern.

Rückenlehne Breite:	335 oder 395 mm
Rückenlehne Höhe:	220 / 280 / 340 mm (höhenverstellbar)
Rückenlehne Winkel:	85° bis 95° - einstellbar in Bezug zum Boden

Gewicht der Rückenlehnen:	650 oder 1000 gr
Nenndurchfluss:	120 kg

* Gewicht hängt von der Größe ab

7.2 UMWELTBEDINGUNGEN

Setze die Rückenlehne keinen Temperaturen unter -20 °C und über 40 °C aus.

7.3 ETIKETTEN

Die auf dem Etikett angegebenen Symbole entsprechen denen der UNI EN ISO 15223-1: 2012 und der UNI CEI EN 1041: 2013

FITBACK

REF

AER_ Aero

 120Kg

MD SN

00000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

FLE_ Flexy

 120Kg

MD SN

00000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

BUD_ Buddy

 120Kg

MD SN

00000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

HAL_ Halo

 120Kg

MD SN

00000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



SYMBOLE	BEDEUTUNG
	Katalognummer
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch
SN	Ordnungsnummer
CE	Entspricht den CE-Vorschriften
	Nenndurchfluss
	Warnung

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Besuchen Sie fit-back.it für den Zugang zu Konformitätserklärungen

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER:

***MELDEN SIE JEDEN SCHWEREN VORFALL, DER IN BEZUG AUF
DAS GERÄT AUFGETRETEN IST, DEM HERSTELLER UND DER
ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE DES WOHSITZMITGLIEDSTAATS***

Deze gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van het product en moet bij de rugleuning worden geleverd.

NL

INDICE

1. INTRODUCTIE	pg.46
1.1 Informatie met betrekking tot deze gebruiksaanwijzing o	
1.2 Uitleg van symbolen	
1.3 Na verkoop garantie	
1.4 Overzicht	
2. VEILIGHEID	pg.47
2.1 Vervoer met een rolstoel met aria rugleuning in een motorvoertuig	
2.2 Beoogd gebruik	
2.3 Waarschuwing voor toebehoren	
2.4 Waarschuwingen voor de installatie	
3. CONFIGURATIE	pg.49
3.1 Inhoud van de installatiekit	
3.2 Benodigde gereedschappen	
3.3 Montageconfiguratie	
4. GEBRUIK	pg.50
4.1 Lumbaalsteun installatie/afstelling	
4.2 Lumbaalsteunafstelling	
5. REINIGING EN ONDERHOUD	pg.51
5.1 Reiniging	
5.2 Inspectie	
6. NA GEBRUIK	pg.51
6.1 Hergebruik	
6.2 Verwijdering	
7. TECHNISCHE GEGEVENS	pg.52
7.1 Gewicht en afmetingen	
7.2 Omgevingsomstandigheden	
7.3 Etiketten	
8. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	pg.54

1 INTRODUCTIE

1.1 INFORMATIE MET BETREKKING TOT DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Wij danken u voor uw keuze voor de FITBACK-rugleuning.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van het product. Om de houding van de rugleuning correct te kunnen gebruiken, vragen wij u de handleiding aandachtig te lezen en de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen.

In geval van zichtproblemen is het mogelijk om deze handleiding als PDF-bestand op het internet te bekijken op www.ariawheels.com en in te zoomen op het scherm, afhankelijk van uw behoeften. Als u de teksten en afbeeldingen niet voldoende kunt vergroten, neem dan contact op met een officiële distributeur van FITBACK in uw land; de adressen staan vermeld op de website. Indien nodig zorgen wij voor een hoge resolutie PDF-bestand van de handleiding.

Daarnaast is het mogelijk om het PDF-bestand te lezen met behulp van geschikte software die gebruik maakt van speciale taalkundige functies die op uw computer zijn geïnstalleerd

1.2 UITLEG VAN SYMBOLEN

Alle instructies in deze handleiding zijn voorzien van symbolen.

Voor de afzonderlijke berichten staan symbolen en woorden die de ernst van het gevaar aangeven.

WAARSCHUWING !

Geef een mogelijk gevaar aan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING !

LET OP !

Geef een potentieel gevaar aan dat kleine tot middelgrote verwondingen kan veroorzaken, indien niet vermeden.



LET OP !

BELANGRIJK !

Geef een potentieel gevaar aan dat materiële schade kan veroorzaken, indien niet vermeden. Geeft tips en nuttige aanbevelingen voor een efficiënt en ongemakkelijk gebruik van de rugleuning.



BELANGRIJK !

Dit product voldoet aan de richtlijn (UE) 2017/745 betreffende medische producten. De introductiedatum van dit product is aangegeven in de CE-conformiteitsverklaring.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Op het product wordt een identificatielabel aangebracht.

De symbolen op het etiket zijn in detail gedefinieerd in paragraaf 11.4 van deze gebruiksaanwijzing.

1.3 GARANTIE NA VERKOOP

Aria Wheels garandeert de afwezigheid van defecten en de functionaliteit van haar houdbare rugleuningen. De garantie dekt gebreken die het gevolg zijn van fabricage, het gebruik van materialen van slechte kwaliteit of de ongeschikte werking ervan. De garantierechten jegens Aria Wheels Srl kunnen alleen worden uitgevoerd door de verkoper en niet door de gebruiker van het product.

De commerciële garantie dekt niet de normale slijtage, schade of fouten die direct of indirect het gevolg zijn van onvoldoende of niet-originele onderdelen. De garantie dekt niet de kosten die voortvloeien uit het verhelpen van het defect, zoals verzendkosten, arbeidskosten, onkosten enz.

De onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage en bijzonder verbruik zijn niet gedekt door de garantie. De garantie vervalt als er onverwachte veranderingen aan de rolstoel worden aangebracht, of als er wijzigingen worden aangebracht met onvoldoende of niet-originele onderdelen. De garantie dekt niet de kosten die voortvloeien uit het verhelpen van het defect, zoals verzendkosten, arbeidskosten, onkosten enz.

De garantie heeft een duur van 24 (vierentwintig) maanden vanaf de factuurdatum.

Alle onderdelen die niet door Aria Wheels Srl worden geproduceerd, hebben een garantie van hun eigen fabrikant. Bovendien maken de voorwaarden integraal deel uit van de algemene en specifieke voorwaarden voor de afzonderlijke landen waar het product in de handel wordt gebracht

1.4 OVERZICHTIGHEID

BELANGRIJKE INFORMATIE

De beste manier om problemen met betrekking tot doorligwonden te voorkomen is om de oorzaken ervan en uw rol in een huidmanagementprogramma te begrijpen. Uw therapeut en arts moeten worden geraadpleegd als u vragen heeft over individuele beperkingen en behoeften.

Alle rugkussens moeten zorgvuldig worden geselecteerd. Samenwerken met uw therapeut en arts is de beste manier om er zeker van te zijn dat een kussenkeuze aansluit bij uw individuele behoeften. Naarmate de behoeften van het individu complexer worden, wordt de evaluatie belangrijker.

FITBACK BACKREST

De FITBACK BACKREST is zo gecontourneerd dat hij een precieze oriëntatie in de rolstoel biedt voor een optimale ondersteuning van de houding. Het schuim is overmaats voor extra comfort en bescherming. De FITBACK BACKREST is voorzien van een beweegbaar schuimrubberen lendensteunkussen dat achter het bestaande schuimkussen kan worden geplaatst om extra positioneringsmogelijkheden te bieden..

BUITENHOES

De buitenhoes is gemaakt van een ademend afstandhoudergaas, gecombineerd met een leerachtig materiaal voor extra duurzaamheid. Regelmatige reiniging en inspectie van de buitenhoes wordt aanbevolen. Zie hoofdstuk 5.0 - Onderhoud en onderhoud.

2. VEILIGHEID



BELANGRIJK !

Controleer ALLE onderdelen op transportschade. Als transportschade wordt opgemerkt, gebruik deze NIET. Neem contact op met de transporteur/handelaar voor verdere instructies.

2.1 KLANTENVERVOER OP EEN ROLSTOEL UITGERUST MET EEN FITBACK RUGLEUNING IN EEN MOTORVOERTUIG

De volgende richtlijnen moeten ter beschikking worden gesteld aan alle partijen die verantwoordelijk zijn voor het vervoer van de klant, zoals scholen en vervoerders.

Waar mogelijk raadt Aria Wheels Srl aan dat de cliënt uit de rolstoel wordt overgebracht naar een autostoel met een heup- en diagonale veiligheidsgordel. FITBACK

FITBACK BACKRESTS mogen alleen worden gebruikt in combinatie met rolstoelen die voldoen aan de prestatie-eisen van RESNA WC19 of ISO7176-19. Voor veilig vervoer van een klant in een rolstoel in een motorvoertuig, zie de gebruikershandleidingen van de rolstoel en het bevestigingssysteem voor de inzittenden (WTORS).

Rolstoelbanden - De rolstoel moet stevig vastgebonden zijn in het voertuig, in een naar voren gerichte positie, in overeenstemming met de instructies van de rolstoel en de vastgebonden fabrikanten.

Beveiligingssysteem voor de inzittenden - Er moet ook een geschikt beveiligingssysteem voor de inzittenden worden gemonteerd volgens de instructies van de fabrikant. Een minimum is een heup- en diagonaalgordel (heupgordels alleen zijn niet geschikt). Beveiligingen die over de schouder lopen en aan de vloer van het voertuig worden bevestigd, moeten waar mogelijk worden vermeden, omdat ze een zware neerwaartse belasting kunnen veroorzaken door de klant tijdens een botsing, het

voorkeursverankeringspunt boven en achter de schouder zoals bij een autogordel. Het heupgedeelte van de gordel moet goed aansluiten op het lichaam.

Het bekken van de cliënt en mag niet tot aan de buikstreek kunnen rijden. De bovenste rompsectie van de riem moet in contact zijn met de borst van de klant en over de schouder(en) passen, zonder in de borstkas te snijden.

Nek of van de schouder(en) af te glijden



BELANGRIJK !

Als de rolstoel en de FITBACK BACKRESTS onbewoond vervoerd moeten worden, moet de rolstoel volgens de instructies van de fabrikant met geschikte uitrusting worden vastgezet. Als de uitrusting moet worden gedemonteerd voor transport, zorg er dan voor dat alle onderdelen veilig in het voertuig worden vastgezet.

2.2 BEOOGD GEBRUIK

Onze FITBACK BACKRESTS zijn ontworpen voor een precieze oriëntatie in de rolstoel voor een optimale ondersteuning van de houding.



WAARSCHUWING !

Gebruik dit product of andere beschikbare optionele apparatuur niet zonder lees en begrijp deze instructies en eventueel aanvullend instructiemateriaal, zoals handleidingen, onderhoudshandleidingen of instructiebladen die bij dit product of optionele apparatuur worden geleverd. Als u niet in staat bent om de waarschuwingen, waarschuwingen of instructies te begrijpen, dient u contact op te nemen met een professional uit de gezondheidszorg, dealer of technisch personeel voordat u deze apparatuur probeert te gebruiken - anders kan er letsel of schade ontstaan.

2.3 WAARSCHUWING VOOR TOEBEHOREN

FITBACK producten zijn speciaal ontworpen en vervaardigd voor gebruik in combinatie met FITBACK toebehoren. Toebehoren ontworpen door andere fabrikanten zijn niet getest door Aria Wheels Srl en worden niet aanbevolen voor gebruik met FITBACK producten.

2.4 WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

De procedures in deze handleiding moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Het bevestigen van losjes vastgezette ijzerwaren kan leiden tot verlies van stabiliteit, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade. Na eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud en voor gebruik, moet u ervoor zorgen dat alle bevestigde onderdelen goed vastzitten.

Installeer de FITBACK BACKREST montage NIET op achterwanden met een buitendiameter groter dan 25 mm of kleiner dan 19 mm. Anders kan er letsel of schade ontstaan. De FITBACK BACKREST is niet bedoeld voor power seating-toepassingen. De montagepositie van de FITBACK BACKREST is direct gerelateerd aan de stabiliteit van de rolstoel. Het kan nodig zijn om de voorste wielen, achterwielen, rughoek, kantelruimte, ligpositie en/of zitdiepte voor gebruik te verplaatsen. Zorg ervoor dat de FITBACK BACKREST voor gebruik goed aan de rolstoel is bevestigd. Anders kan er letsel of schade ontstaan.



WAARSCHUWING !

Controleer zeer regelmatig uw huidconditie na het installeren van een nieuwe rugleuning. U moet uw therapeut en arts raadplegen als u vragen hebt over beperkingen en persoonlijke behoeften. Samenwerken met uw therapeut, arts en leverancier van apparatuur is de beste manier om ervoor te zorgen dat uw keuze van rugleuning overeenkomt met uw persoonlijke behoeften. De beoordeling van de rugleuning wordt belangrijker naarmate de behoeften van de persoon complexer worden.

3. CONFIGURATIE

3.1 INHOUD VAN DE INSTALLATIEKIT

Ga naar www.fit-back.it en download de handleiding met reserveonderdelen. Van alle rugleuningstypes zijn opengewerkte tekeningen beschikbaar.

Hieronder vindt u de opengewerkte tekeningen van de beschikbare aansluitingen.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

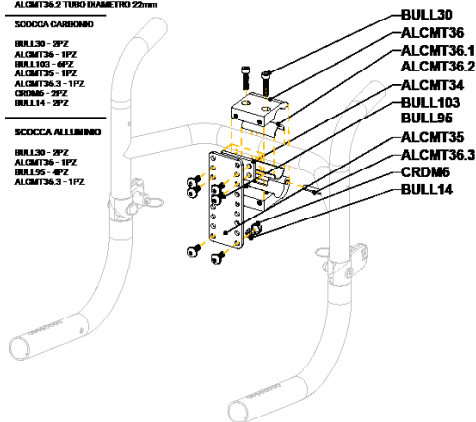
DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO

BULL30 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT35 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCOA ALLUMINIO

BULL30 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ



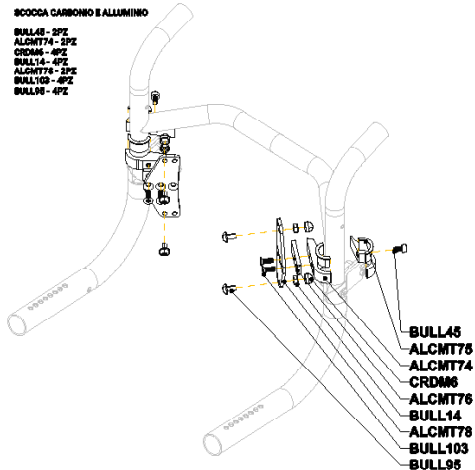
CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT76 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCOA CARBONIO E ALLUMINIO

BULL48 - 2PZ
ALCMT76 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT78 - 2PZ
BULL103 - 4PZ
BULL96 - 4PZ



3.2 VEREIST GEREEDSCHAP

Inbussleutels voor schroeven met zeskantkop: 1 maat 4/5 mm

Moersleutels voor zeskantmoeren: 1 maat 10 mm

3.3 MONTAGE

De procedures aangegeven in deze handleiding moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Zorg ervoor dat de FITBACK BACKREST goed aan de rolstoel is bevestigd voordat u hem gebruikt. Anders kan er letsel of schade ontstaan.



LET OP !

De meegeleverde installatieijzwaren is zeer sterk en getest op duurzaamheid. Vervang de ijzwaren NIET. Gebruik alleen de meegeleverde ijzwaren.

1. Verwijder de bestaande bekleding van de rugleuning van de rolstoel en trek de rugleuning aan.
2. Installeer de universele klem door de schroeven licht aan te draaien op de dwarsbuis van de rolstoel.
3. Plaats de schaal op de gewenste hoogte door de gaten op de rugleuning in overeenstemming te brengen met de gaten op de klem.
4. Plaats de ringen en draai de meegeleverde inbusbouten vast.
5. Stel de hoek van de rugleuning naar wens in door de zeskantige schroeven van de klem aan te draaien.
6. Plaats de vulling zodanig dat de randen van de rugleuningschaal worden afgedekt om letsel voor de gebruiker te voorkomen.
7. Om de juiste diepte en de hoek van de rugleuning beter te kunnen bepalen, moet de gebruiker op de rolstoel zitten.
8. De klemmen en schroeven van de kit moeten na het plaatsen van de rugleuning en na elke afstelling en onderhoud volledig worden aangedraaid.



WAARSCHUWING !

Onjuiste configuratie van de bevestigingspinnen kan de achterwand en/of de bevestigingsklem beschadigen. Zorg ervoor dat de pennen volledig vastzitten, anders kan de achterwand en/of de bevestigingsklem beschadigd raken. Gebruik NOOIT lijm op de bevestigingspinnen. Het verdient de voorkeur om na eventuele reparaties of aanpassingen de draadkluis te gebruiken om te voorkomen dat de pennen na verloop van tijd loskomen.

4. GEBRUIK

4.1 LENDENSTEUN INSTALLATIE/AFSTELLING



BELANGRIJK !

De Lumbar Support is een geprefabriceerde schuimrubberen inlegzool die de onderrug ondersteunt voor extra comfort. De positie van het lendenstuk kan in de FITBACK BACKREST afdekking worden aangepast of kan worden verwijderd als er geen lendensteun gewenst is.

4.1 LENDENSTEUNVERSTELLING

1. Om toegang te krijgen tot de lendensteun, opent u de klittenbandstrips op de schaal.
2. Open de centrale rits aan de achterkant van de vulling.
3. Plaats de schuimruggensteun in de Aria rugleuningafdekking tussen het schuimrugkussen en de rugschaal.
4. De lendensteun kan in elke gewenste hoogte/positie worden versteld.
5. Sluit de rits aan de achterkant van de vulling en plaats deze opnieuw op de kuip, waarbij u ervoor zorgt dat deze de randen bedekt om letsel bij de gebruiker te voorkomen.

5. VERZORGING EN ONDERHOUD

5.1 REINIGEN

Het deksel kan gemakkelijk met een vochtige doek worden afgeveegd indien nodig. De bekleding kan worden verwijderd om te wassen of om toegang te krijgen tot de binnenkant van de rug dankzij de rits aan de achterkant van elke vulling. Verwijder het interne vuurvaste schuimkussen van de bekleding voor het wassen. Als de coating verontreinigd is, raadpleeg dan een deskundige op het gebied van infectieziekten voor advies. U kunt ook contact opnemen met Aria Wheels Srl voor informatie over het decontaminatieprotocol

5.2 INSPECTIE



OPGELET !

*Inspecteer wekelijks **ALLE** bevestigingen om er zeker van te zijn dat de mechanische verbindingen en de bevestiging van de ijzerelementen goed vastzitten. Gebruik dit product **NIET** verder als er problemen worden ontdekt. Corrigerende maatregelen kunnen worden uitgevoerd bij of via uw leverancier van apparatuur.*

Voer een visuele inspectie uit van onderdelen, waaronder ijzerelementen, beugels, stofferingsmaterialen, schuim en kunststoffen op vervorming, corrosie, breuk, slijtage of samendrukking

6. NA GEBRUIK VAN GEBRUIK

6.1 REUSE



LET OP !

Gevaar voor letsel

*Laat altijd een dealer controleren of het product niet beschadigd is voordat u het product aan een andere gebruiker levert. Als er schade is geconstateerd, gebruik het product **NIET**. Anders bestaat er een risico op letsel.*

Het rugkussen is geschikt voor hergebruik. De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd:

- Reiniging en desinfectie volgens de Cleaning 5.1.
- Inspectie volgens paragraaf 5.2 van de inspectie.
- Het rugkussen moet worden aangepast aan de nieuwe gebruiker volgens de aanwijzingen van het hoofdstuk Montage van de rugleuning 3.3 en instelling van de lendensteun 4.1

6.2 VERWIJDERING

Verdedig de omgeving en zorg voor een adequate verwijdering van uw rolstoel. Houd u aan de nationale wetgeving en plaatselijke voorschriften voor de verwijdering.

Voor een correcte verwijdering kunt u contact opnemen met uw gespecialiseerde dealer of het openbaar bestuur van uw gemeente om het adres van een plaatselijk afvalverwijderingscentrum te verkrijgen.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

7.1 GEWICHT EN AFMETINGEN

Alle gewichts- en maataanduidingen hebben betrekking op een breedte en hoogte in alle mogelijke configuraties van de rugleuning. afmetingen en gewicht kunnen veranderen afhankelijk van de verschillende configuraties.

Breedte van de rugleuning:	335 of 395 mm
Rugleuning Hoogte:	220 / 280 / 340 mm (in hoogte verstelbaara)
Rugleuninghoek:	85° / 95° aanpasbaar ten opzichte van de vloer

Rugleuning gewicht:	van 650 tot 1000 gr*
Nominale belasting:	120 kg

* Gewicht afhankelijk van grootte

7.2 MILIEUOMSTANDIGHEDEN

Stel de rugleuning niet bloot aan temperaturen onder -20 °C en boven 40 °C.

7.3 ETIKETTEN

De symbolen op het etiket zijn symbolen die voldoen aan de UNI EN ISO 15223-1:2012 en UNI CEI EN 1041:2013 regelgeving.

FITBACK

REF

AER_ Aero

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

FLE_ Flexy

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

BUD_ Buddy

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



FITBACK

REF

HAL_ Halo

 120Kg

MD

SN 0000000000000

 01.01.2021

Risk of back tipping
Rischio di ribaltamento

Risque de renversement
Riesgo de vuelco

 **ARIA WHEELS SRL**
Via della Divisione Torino, 92
00143 Roma - Italy



SIMBOLEN	BETEKENIS
	Catalogusnummer
	Producent
	Fabricagedatum
	Lees gebruikershandleiding
SN	Serienummer
CE	Voldoet aan de CE-voorschriften
	Nominale stroom
	Waarschuwing

8. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Bezoek fit-back.it om toegang te krijgen tot de conformiteitsverklaringen

OPMERKING VOOR DE GEBRUIKER:

**MELD ELK ERNSTIG INCIDENT DAT MET BETREKKING TOT
HET APPARAAT IS VOORGEKOMEN AAN DE FABRIKANT EN DE
BEVOEGDE AUTORITEIT VAN DE LIDSTAAT VAN WOONPLAATS**

Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe suministrarse con la silla de ruedas.

ES

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	pg.56
1.1 Información relacionada con el presente manual de usuario	
1.2 Explicación de los símbolos	
1.3 Garantía posventa	
1.4 Resumen	
2. SEGURIDAD	pg.57
2.1 Transporte del cliente en una silla de ruedas equipada con un respaldo FITBACK en un vehículo de motor	
2.2 Uso previsto	
2.3 Advertencia sobre los accesorios	
2.4 Advertencias de instalación	
3. CONFIGURACIÓN	pg.59
3.1 Contenido del kit de hardware	
3.2 Herramientas necesarias	
3.3 Configuración del montaje	
4. USO	pg.60
4.1 Instalación/ajuste del soporte lumbar	
4.2 Ajuste del soporte lumbar	
5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO	pg.61
5.1 Limpieza	
5.2 Inspección	
6. DESPUÉS DEL USO	pg.61
6.1 Reutilización	
6.2 Eliminación	
7. DATOS TÉCNICOS	pg.62
7.1 Peso y dimensiones	
7.2 Condiciones ambientales	
7.3 Etiquetas	
8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	pg.64

1 INTRODUCCIÓN

1.1 INFORMACIÓN RELACIONADA CON EL PRESENTE MANUAL DE USUARIO

Le agradecemos que haya elegido el respaldo postural FITBACK.

Este manual de usuario contiene indicaciones importantes para el uso del producto. Para poder utilizar correctamente el respaldo postural, le rogamos que lea atentamente el manual y que respete las indicaciones de seguridad.

En caso de problemas de visión, es posible ver este manual de usuario como archivo PDF en Internet en www.fit-back.it y ampliar la pantalla según sus necesidades. Si no puede ampliar suficientemente los textos y los gráficos, póngase en contacto con un distribuidor oficial de FITBACK en su territorio nacional; las direcciones figuran en el sitio web. Si es necesario, le proporcionaremos un archivo PDF de alta resolución del manual. Además, es posible obtener la lectura del archivo PDF mediante un software adecuado que utilice funciones lingüísticas especiales instalado en su ordenador.

1.2 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en este manual.

Todas las instrucciones de este manual están etiquetadas con símbolos. Delante de los distintos mensajes hay símbolos y palabras que indican la gravedad del peligro.

¡ ADVERTENCIA !

Indica un peligro potencial que podría causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.



¡ ADVERTENCIA !

¡ PRECAUCIÓN !

Indica un peligro potencial que puede causar lesiones leves o medianas, si no se evita.



¡ PRECAUCIÓN !

¡ IMPORTANTE !

Indica un peligro potencial que puede causar daños materiales si no se evita. Indica consejos y recomendaciones útiles para un uso eficiente y sin inconvenientes del respaldo.



¡ IMPORTANTE !

Este producto cumple con la directiva (UE) 2017/745 sobre productos médicos. La fecha de lanzamiento de este producto se indica en la declaración de conformidad CE.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

El producto lleva una etiqueta de identificación.

Los símbolos de la etiqueta se definen en detalle en la sección 11.4 de este manual de usuario.

1.3 GARANTÍA POSVENTA

FITBACK garantiza la ausencia de defectos y la funcionalidad de sus respaldos posturales. La garantía cubre los defectos derivados de la fabricación, el uso de materiales de mala calidad o el funcionamiento inadecuado de los mismos. Los derechos de garantía frente a Aria Wheels Srl sólo pueden ser ejecutados por el vendedor, y no por el usuario del producto.

La garantía comercial no cubre el desgaste normal, los daños o las averías que provengan directa o indirectamente de accidentes, caídas, colisiones, uso inadecuado, mantenimiento insuficiente y alteraciones realizadas por personal no autorizado.

Las piezas sujetas a desgaste y consumo particular no están cubiertas por la garantía. La garantía decae si se realizan alteraciones inesperadas en la silla de ruedas, o si se realizan alteraciones con piezas inadecuadas o no originales. En caso de alteraciones no autorizadas, la garantía no cubre los costes derivados de la eliminación del defecto, tales como costes de envío, costes de mano de obra, gastos, etc.

La garantía tiene una duración de 24 (veinticuatro) meses a partir de la fecha de la factura.

Todos los componentes no fabricados por Aria Wheels Srl tienen una garantía de su propio fabricante.

Además, los términos y condiciones son parte integrante de las condiciones generales y específicas de cada país en el que se comercializa el producto.

1.4 RESUMEN GENERAL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

La mejor manera de evitar los problemas relacionados con las úlceras por presión es comprender sus causas y su papel en un programa de control de la piel. Debe consultar a su terapeuta y a su médico si tiene dudas sobre las limitaciones y necesidades individuales.

Todos los cojines para la espalda deben seleccionarse cuidadosamente. Trabajar con su terapeuta y su médico es la mejor manera de asegurarse de que la elección del cojín se ajusta a sus necesidades individuales. A medida que las necesidades del individuo se vuelven más complejas, la evaluación se vuelve más importante.

RESPALDO FITBACK

El RESPALDO FITBACK tiene un contorno que proporciona una orientación precisa dentro de la silla de ruedas para un apoyo postural óptimo. La espuma está sobredimensionada para proporcionar un mayor confort y protección. El RESPALDO FITBACK incluye una almohadilla lumbar de espuma móvil que puede instalarse/insertarse detrás del cojín de espuma existente para proporcionar una capacidad de posicionamiento adicional.

CUBIERTA EXTERIOR

La funda exterior está fabricada con una malla espaciadora transpirable, combinada con un material de polipiel para una mayor durabilidad. Se recomienda la limpieza e inspección periódica de la funda exterior. Consulte la sección 5.0 -Cuidado y mantenimiento.

2. SEGURIDAD



¡IMPORTANTE!

Revise TODAS las piezas para ver si están dañadas durante el transporte. Si se observan daños durante el transporte, NO los utilice. Póngase en contacto con el distribuidor para recibir más instrucciones.

2.1 TRANSPORTE DEL CLIENTE EN UNA SILLA DE RUEDAS EQUIPADA CON UN RESPALDO FITBACK EN UN VEHÍCULO DE MOTOR

Las siguientes directrices deben ponerse a disposición de todas las partes responsables del transporte del cliente, como las escuelas y los proveedores de transporte.

Siempre que sea posible, Aria Wheels Srl recomienda que el cliente sea transferido de la silla de ruedas a un asiento del vehículo utilizando un cinturón de seguridad abdominal y diagonal. Los RESPALDOS FITBACK sólo pueden utilizarse junto con sillas de ruedas que cumplan los requisitos de rendimiento de RESNA WC19 o ISO7176-19. Para el transporte seguro de un cliente dentro de una silla de ruedas en un vehículo motorizado, consulte los manuales de usuario de la silla de ruedas y del sistema de sujeción y retención de los ocupantes (WTORS).

Amarre de la silla de ruedas - La silla de ruedas debe estar bien amarrada dentro del vehículo, en posición orientada hacia delante de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la silla de ruedas y del sistema de sujeción.

Sujeción del ocupante - También debe instalarse un sistema adecuado de sujeción del ocupante de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Un mínimo es un cinturón de cadera y diagonal (los cinturones de cadera por sí solos no son adecuados).

En la medida de lo posible, deben evitarse los sistemas de retención que se enrollan sobre el hombro y se anclan al suelo del vehículo, ya que pueden causar una fuerte carga hacia abajo a través del cliente durante un impacto, el tipo de anclaje preferido por encima y detrás del hombro, como el cinturón de seguridad del coche. La sección de la cadera del cinturón debe ajustarse bien a la pelvis del cliente y no debe poder subir hasta la zona abdominal. La sección superior del torso del cinturón debe estar en contacto con el pecho del cliente y ajustarse sobre los hombros, sin cortar el cuello o se deslice por los hombros.



¡IMPORTANTE!

Si la silla de ruedas y los respaldos FITBACK van a ser transportados sin ocupantes, la silla de ruedas debe ser atada con un equipo adecuado según las instrucciones del fabricante. Si el equipo va a ser desmontado para su transporte, asegúrese de que todas las piezas estén sujetas de forma segura dentro del vehículo.

2.2 USO PREVISTO

Nuestros RESPALDOS FITBACK están diseñados para proporcionar una orientación precisa dentro de la silla de ruedas para un apoyo postural óptimo.



¡ATENCIÓN!

No utilice este producto ni ningún equipo opcional disponible sin Si no puede comprender las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional de la salud, un distribuidor o personal técnico antes de intentar utilizar este equipo; de lo contrario, podría sufrir lesiones o daños.

2.3 ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS

Los productos FITBACK están específicamente diseñados y fabricados para su uso en conjunto con los accesorios FITBACK. Los accesorios diseñados por otros fabricantes no han sido probados por Aria Wheels Srl y no se recomienda su uso con los productos FITBACK.

2.4 ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACIÓN

Los procedimientos de este manual deben ser realizados por un técnico cualificado. La fijación de herrajes que no estén bien asegurados podría causar la pérdida de estabilidad, lo que provocaría lesiones o daños graves. Después de cualquier ajuste, reparación o servicio y antes de su uso, asegúrese de que todas las piezas de fijación estén bien sujetas.

NO instale el conjunto del RESPALDO FITBACK en bastones de espalda con un diámetro exterior superior a 1" (25 mm) o inferior a 3/4" (19 mm). De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños. El RESPALDO FITBACK no está pensado para aplicaciones de asientos eléctricos. La posición de montaje del RESPALDO FITBACK está directamente relacionada con la estabilidad de la silla de ruedas. Puede ser necesario cambiar la posición de las ruedas delanteras, las ruedas traseras, el ángulo del respaldo, la inclinación en el espacio, la posición de reclinación y/o la profundidad del asiento antes de su uso. Asegúrese de que el RESPALDO FITBACK está correctamente fijado a la silla de ruedas antes de utilizarlo. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños.



¡ATENCIÓN!

Compruebe el estado de la piel con mucha frecuencia después de la instalación de un nuevo respaldo. Debe consultar a su terapeuta y a su médico si tiene dudas sobre las limitaciones y necesidades individuales. Todos los cojines para la espalda deben seleccionarse cuidadosamente. Trabajar con su terapeuta y su médico es la mejor manera de asegurarse de que la elección del cojín se ajusta a sus necesidades individuales. A medida que las necesidades del individuo se vuelven más complejas, la evaluación se vuelve más importante.

3. CONFIGURACIÓN

3.1 CONTENIDO KIT DE MONTAJE Y AJUSTE

Visite www.fit-back.it y descargue el manual de piezas de recambio. Están disponibles los despieces de todos los tipos de respaldo.

A continuación se muestran los despieces de los accesorios disponibles.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

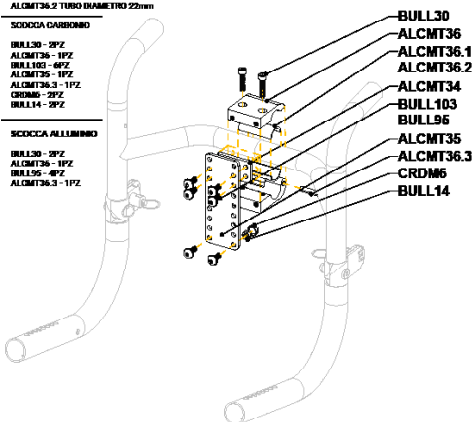
DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCHA CARBONIO

BULL30 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT35 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCCHA ALLUMINIO

BULL30 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ



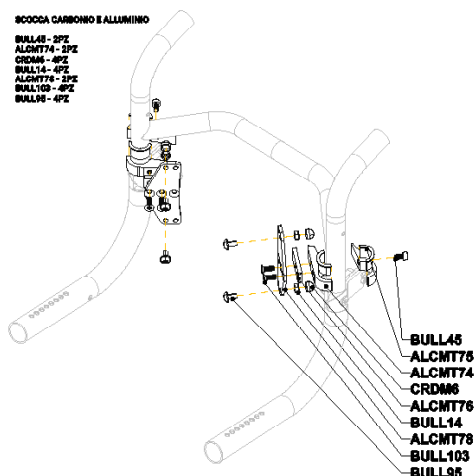
CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCHA CARBONIO E ALLUMINIO

BULL48 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT78 - 2PZ
BULL103 - 4PZ
BULL96 - 4PZ



3.2 HERRAMIENTAS NECESARIAS

Herramienta para tornillos de cabeza hexagonal: n.1 dimensión 5mm

Herramienta para tornillos de cabeza hexalobular: n.1 dimensión T20

3.3 CONFIGURACIÓN DE MONTAJE

Los procedimientos indicados en este manual deben ser realizados por técnicos cualificados. Asegúrese de que el Matrix PB está correctamente fijado a la silla de ruedas antes de utilizarlo. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños.



¡ATENCIÓN!

La tornillería de instalación suministrada es de alta resistencia y ha sido probada para su durabilidad. NO sustituya la tornillería. Utilice únicamente los herrajes suministrados.

1. Retire el tapizado del respaldo de la silla de ruedas existente y tense el respaldo.
2. Instale la abrazadera universal apretando ligeramente los tornillos en el tubo transversal de la silla de ruedas.
3. Coloque la carcasa a la altura deseada haciendo coincidir los agujeros del respaldo con los de la abrazadera.
4. Coloque las arandelas y apriete los tornillos hexagonales suministrados .
5. Ajuste el ángulo del respaldo como desee apretando los tornillos hexagonales de la abrazadera .
6. Coloque el acolchado prestando atención a cubrir los bordes de la carcasa del respaldo para evitar lesiones al usuario.
7. Para determinar mejor la profundidad correcta y el ángulo del respaldo, el usuario debe estar sentado en la silla de ruedas.
8. Las abrazaderas y los tornillos del kit deben apretarse completamente después de instalar el respaldo y después de cada ajuste y mantenimiento.



¡PRECAUCIÓN !

Una configuración incorrecta de los pasadores de fijación puede dañar la carcasa trasera y/o la abrazadera de fijación. Asegúrese de que los pasadores estén completamente apretados; de lo contrario, podría dañar la carcasa trasera y/o la abrazadera de fijación. NUNCA use pegamento en los pasadores de fijación. Es preferible, después de cualquier reparación o ajuste, usar el fijador de roscas para

4. USO

4.1 INSTALACIÓN/AJUSTE DEL SOPORTE LUMBAR



¡IMPORTANTE!

El soporte lumbar es una inserción de espuma prefabricada que proporciona un soporte lumbar para un confort adicional. La posición del inserto lumbar puede ajustarse dentro de la funda del RESPALDO FITBACK, o puede retirarse si no se desea ningún apoyo lumbar.

4.1 AJUSTE DEL SOPORTE LUMBAR

1. Para acceder al apoyo lumbar, abra las tiras de sujeción de gancho y bucle de la carcasa.
2. Abra la cremallera central situada en la parte posterior del acolchado.
3. Coloque el soporte lumbar de espuma dentro de la funda del respaldo FITBACK, entre el cojín de espuma del respaldo y la carcasa del mismo.
4. El apoyo lumbar puede ajustarse a la altura/posición que se desee.
5. Cierre la cremallera de la parte posterior del acolchado y vuelva a colocarlo en la carcasa, asegurándose de que cubre los bordes para evitar lesiones al usuario.

5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5.1 LIMPIEZA

La cubierta puede limpiarse fácilmente con un paño húmedo cuando sea necesario. La funda se puede quitar para lavarla o para acceder al interior de la espalda gracias a la cremallera situada en la parte posterior de cada acolchado. Retire el cojín interno de espuma ignífuga del forro antes de lavarlo. En caso de que el revestimiento esté contaminado, consulte a un médico de enfermedades infecciosas. Como alternativa, póngase en contacto con Aria Wheels Srl para obtener información sobre el protocolo de descontaminación.

5.2 INSPECCIÓN



¡ATENCIÓN!

Inspeccione semanalmente TODOS los elementos de fijación para asegurarse de que las conexiones mecánicas y los elementos de fijación están bien apretados.

NO continúe utilizando este producto si se descubren problemas. Las medidas correctivas de las medidas correctivas pueden ser realizadas en, o arregladas a través de su proveedor de equipos.

Realice una inspección visual de las piezas, incluidos los herrajes, los soportes, los materiales de tapicería, las espumas y los plásticos, para detectar deformaciones, corrosión, roturas, desgaste o compresión.

6. DESPUÉS DEL USO

6.1 REUTILIZACIÓN



¡ATENCIÓN!

Peligro de lesiones

Pida siempre a un distribuidor que compruebe que el producto no está dañado antes de entregarlo a otro usuario. Si se encuentran daños, NO utilice el producto. De lo contrario, existe riesgo de lesiones.

El cojín del respaldo es apto para su reutilización.

Se deben tomar las siguientes medidas:

- Limpieza y desinfección de acuerdo con el apartado Limpieza 5.1.
- Inspección de acuerdo con el apartado de Inspección 5.2.
- El cojín de respaldo debe adaptarse al nuevo usuario siguiendo las indicaciones del sección Montaje del respaldo 3.3 y Ajuste del apoyo lumbar 4.1

6.2 DESECHO

Defienda el medio ambiente con una eliminación adecuada de su silla de ruedas. Respete la legislación nacional y las normativas locales para la eliminación.

Para una correcta eliminación, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con la administración pública de su ayuntamiento para obtener la dirección de un centro de eliminación local.

7. DATOS TÉCNICOS

7.1 PESO Y DIMENSIONES

Todas las especificaciones de peso y dimensiones se refieren a una anchura y una altura en todas las configuraciones posibles del respaldo. las dimensiones y el peso pueden cambiar según las diferentes configuraciones.

Anchura del respaldo:	335 or 395 mm
Altura del respaldo:	220 / 280 / 340 mm (regulable en altura)
Ángulo del respaldo:	de 85° a 95° - ajustable respecto al suelo

Peso de los respaldos:	de 650 a 1000 gr*
Carga nominal:	120 kg

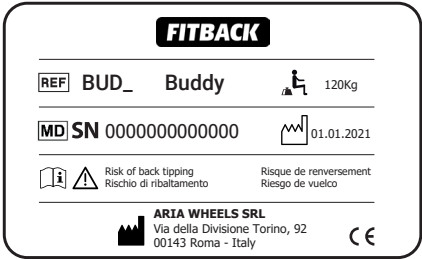
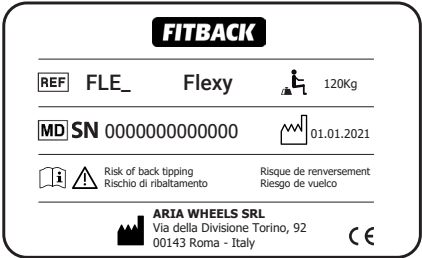
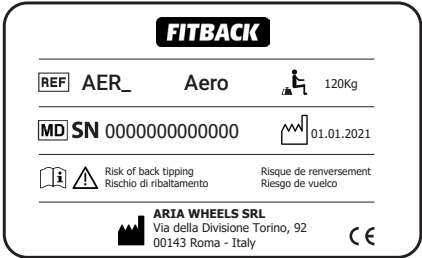
* El peso depende del tamaño

7.2 CONDICIONES AMBIENTALES

No exponga el respaldo a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 40 °C.

7.3 ETIQUETAS

Los símbolos mencionados en la etiqueta son los que cumplen con las normas UNI EN ISO 15223-1:2012 y UNI CEI EN 1041:2013.



SIMBOLOS	SIGNIFICADO
	Número de catálogo
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Leer manual de usuario
	Número de serie
	Cumple con la normativa CE
	Caudal nominal
	Advertencia

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Visite fit-back.it para acceder a las declaraciones de conformidad.

AVISO PARA EL USUARIO:

**INFORMAR AL FABRICANTE Y A LA AUTORIDAD COMPETENTE
DEL ESTADO MIEMBRO DE RESIDENCIA DE CUALQUIER
INCIDENTE GRAVE OCURRIDO EN RELACIÓN CON EL DISPOSITIVO**

PT

ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO	pg.66
1.1 Sobre este manual do utilizador	
1.2 Explicação dos símbolos	
1.3 Garantia após a compra	
1.4 Visão geral	
2. SEGURANÇA	pg.67
2.1 Transporte do cliente numa cadeira de rodas equipada com um encosto FITBACK num veículo a motor	
2.2 Utilização pretendida	
2.3 Advertência para acessórios	
2.4 Advertência para instalação	
3. CONFIGURAÇÃO	pg.69
3.1 Conteúdo do kit de instalação e ajuste	
3.2 Ferramentas necessárias	
3.3 Montagem do encosto FITBACK	
4. UTILIZAÇÃO	pg.70
4.1 Apoio lombar	
4.2 Ajuste do suporte lombar	
5. CUIDADOS E MANUTENÇÃO	pg.71
5.1 Limpeza	
5.2 Inspeção	
6. APÓS UTILIZAÇÃO	pg.71
6.1 Reutilização	
6.2 Eliminação	
7. DADOS TÉCNICOS	pg.72
7.1 Peso e dimensões	
7.2 Condições ambientais	
7.3 Etiquetas	
8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	pg.74

1 INTRODUÇÃO

1.1 INFORMAÇÃO RELATIVA A ESTE MANUAL DO UTILIZADOR

Obrigado por escolher o encosto postural da FITBACK.

Este manual do utilizador contém informações importantes sobre como utilizar o encosto. A fim de utilizar corretamente o encosto, leia atentamente o manual do utilizador e observe as instruções de segurança.

Se tiver má visão, pode ver este Manual do Utilizador como um ficheiro PDF na Internet em www.fitback.com e aumentá-lo no ecrã conforme necessário. Se não conseguir ampliar suficientemente o texto e os gráficos, contacte o seu distribuidor FITBACK local; os endereços estão listados no website. Se necessário, iremos fornecer-lhe um ficheiro PDF de alta resolução deste Manual do Utilizador.

Além disso, pode ter o ficheiro PDF lido com a ajuda de programas adequados, utilizando funções especiais de linguagem instaladas no seu computador.

1.2 EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos neste manual.

Todos os avisos neste manual do utilizador são marcados com símbolos. Junto às mensagens individuais estão símbolos e palavras que indicam a seriedade do perigo.

ATENÇÃO !

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos graves ou morte se não for evitada.



ATENÇÃO !

ADVERTÊNCIA !

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em lesões menores ou moderadas se não for evitada.



ADVERTÊNCIA !

IMPORTANTE !

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em danos materiais se não for evitada. Indica dicas e recomendações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas da cadeira de rodas.



IMPORTANTE !

Este produto está em conformidade com Regulamento de Dispositivos (UE) 2017/745. A data de lançamento deste produto é indicada na Declaração UE de Conformidade.

SÍMBOLOS SOBRE O PRODUTO

Um rótulo de identificação é anexado ao produto.

Os símbolos na etiqueta são definidos em pormenor na secção 7.3 deste manual do utilizador.

1.3 GARANTIA APÓS A COMPRA

Aria Wheels garante a ausência de defeitos e a funcionalidade do seu encosto postural. A garantia cobre defeitos de fabrico, a utilização de materiais de má qualidade ou mão de obra inadequada. As reclamações de garantia contra a Aria Wheels Srl só podem ser reivindicadas pelo concessionário e não pelo utilizador.

A garantia comercial não cobre desgaste normal, danos ou defeitos resultantes direta ou indiretamente de acidentes, quedas, choques, utilização inadequada, manutenção insuficiente e montagem incorreta ou de um defeito resultante de desmontagem, reparação, modificações efetuadas por pessoal não autorizado.

As peças de desgaste e consumíveis não estão cobertas pela garantia. A garantia torna-se nula se forem feitas modificações involuntárias no encosto ou se forem feitas com peças de reposição impróprias ou não originais. No caso de modificações não autorizadas, a garantia não cobre os custos decorrentes da retificação do defeito, tais como custos de transporte e viagem, mão-de-obra, despesas, etc.

O período de garantia é de 24 (vinte e quatro) meses a partir da data da fatura.

Todos os componentes não fabricados pela Aria Wheels Srl, têm uma garantia do respetivo fabricante.

Além disso, os termos e condições são parte integrante das condições gerais e condições específicas para os países individuais onde o produto é comercializado.

1.4 VISÃO GERAL

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

A melhor maneira de evitar problemas com úlceras de pressão é compreender as suas causas e o seu próprio papel num programa de cuidados da pele. Deve consultar o seu terapeuta e médico se tiver quaisquer questões relativas a limitações e necessidades pessoais. Todas as almofadas devem ser escolhidas com cuidado. Trabalhar com o seu terapeuta e médico é a melhor forma de garantir que a sua escolha de almofada corresponde às suas necessidades pessoais. A avaliação da almofada torna-se mais importante à medida que as necessidades da pessoa se tornam mais complexas.

ENCOSTO FITBACK

Os encostos da FITBACK são moldados para caberem corretamente em cadeiras de rodas para um ótimo apoio postural. O acolchoamento é demasiado grande para maior conforto e proteção.

Os encostos da FITBACK incluem almofadas móveis de espuma retardadora de chama que podem ser instaladas/ inseridas atrás da almofada existente para uma maior capacidade de posicionamento.

COBERTURA EXTERIOR

A cobertura exterior é feita de um material de malha resistente à humidade e respirável. Recomenda-se que a cobertura exterior seja limpa e verificada regularmente. Consulte o Capítulo 5 de Cuidados e Manutenção.

2. SEGURANÇA



IMPORTANTE !

Verificar TODAS as peças quanto a danos de transporte. NÃO utilizar o produto em caso de danos de transporte. Contacte o transportador/distribuidor para mais instruções.

2.1 TRANSPORTE DO CLIENTE NUMA CADEIRA DE RODAS COM ENCOSTO ARIA NUM VEÍCULO A MOTOR

As seguintes informações devem ser disponibilizadas a todos aqueles que são responsáveis pelo transporte do cliente, tais como escolas e fornecedores de transporte.

Na medida do possível, o cliente deve ser transferido da cadeira de rodas para um assento no veículo e utilizar um cinto de segurança de três pontos (cinto ventral e diagonal) ou um assento apropriado.

Por favor, verifique o seguinte antes de entrar no veículo:

O encosto FITBACK deve ser fixado com segurança na cadeira de rodas, tal como descrito no manual do utilizador.

Os cintos de segurança e os arneses posturais devem permanecer apertados durante o transporte, embora sejam concebidos para fornecer apoio postural, não se destinam à segurança durante o transporte.

Apoio da cabeça - deve ser firmemente fixado e devidamente ajustado perto da parte de trás da cabeça do cliente durante o transporte para reduzir o risco de chicotadas. Sistema de ancoragem de cadeiras de rodas e segurança dos passageiros (WTORS). Fixação da cadeira de rodas - A cadeira de rodas deve ser fixada firmemente no interior do veículo, numa posição virada para a frente, de acordo com as instruções do fabricante da cadeira de rodas e do sistema de fixação. Sistema de segurança dos passageiros - Deve também ser instalado um sistema de segurança dos passageiros adequado, de acordo com as instruções do fabricante. Como mínimo, deve incluir um cinto de segurança de três pontos (cinto ventral e diagonal) (não são permitidos apenas cintos de segurança de dois pontos).

Os sistemas de segurança que passam por cima dos ombros do passageiro e se prendem ao chão do veículo devem ser evitados tanto quanto possível, uma vez que podem aplicar uma pesada carga descendente sobre o corpo do utilizador durante o impacto; o tipo de ancoragem acima e atrás do ombro, tal como cintos de segurança do automóvel, é preferível. A secção subabdominal do cinto deve passar exatamente sobre a pélvis do utilizador; não deve ser capaz de deslizar sobre a zona abdominal. A secção superior do tronco do cinto deve estar em contacto com o peito e engatar sobre o ombro ou ombros, não deve deslizar sobre o pescoço ou deslizar sobre o ombro ou ombros.



IMPORTANTE !

Se a cadeira de rodas e o encosto FITBACK tiverem de ser transportados sem passageiro, a cadeira de rodas deve ser fixada com uma cinta equipada com acessórios adequados de acordo com as instruções do fabricante. Se o equipamento tiver de ser desmontado para transporte, certificar-se que todas as peças estão firmemente presas no interior do veículo.

2.2 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O encosto FITBACK foi concebido para ser posicionado corretamente na cadeira de rodas e para um ótimo apoio postural.



ADVERTÊNCIA !

Não utilizar este produto ou quaisquer outros dispositivos opcionais disponíveis sem primeiro ler cuidadosamente e compreender totalmente estas instruções e qualquer outro material informativo, como o manual do utilizador, manual de manutenção, ou folhas de instruções fornecidas com este produto ou dispositivos opcionais. Se quaisquer avisos, precauções ou instruções forem difíceis de compreender, contacte o seu médico, revendedor, ou técnico qualificado antes de começar a utilizar este equipamento a fim de evitar possíveis ferimentos a pessoas ou danos a bens.

2.3 AVISO SOBRE ACESSÓRIOS

Os produtos FITBACK foram especialmente concebidos e fabricados para utilização em combinação com acessórios FITBACK. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Aria Wheels Srl, pelo que a sua utilização com produtos FITBACK não é recomendada.

2.4 AVISO DE INSTALAÇÃO

Os procedimentos indicados no presente manual devem ser realizados por técnicos qualificados. Após qualquer operação de ajuste, reparação ou manutenção e antes da utilização, assegurar que todos os componentes de fixação são instalados de forma correta e segura.

NÃO instalar o conjunto de encosto FITBACK em tubos de encosto com um diâmetro que não se ajuste à ligação fornecida. Não o fazer pode resultar em lesões ou danos. A posição de montagem do encosto FITBACK está diretamente relacionada com a estabilidade da cadeira de rodas. Quando o encosto FITBACK é adicionado a um assento INCLINÁVEL e/ou RECLINÁVEL, pode causar uma diminuição na estabilidade do assento. Antes da sua utilização, pode ser necessário reposicionar as RODAS FRONTAIS, RODAS TRASEIRAS, INCLINAÇÃO DO ENCOSTO, SISTEMA DE INCLINAÇÃO, POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO e/ou PROFUNDIDADE DO ASSENTO.

Tenha muito cuidado ao utilizar uma nova posição de assento.

Antes de usar, certifique-se que o encosto FITBACK está devidamente fixado à cadeira de rodas.

Não o fazer, pode resultar em lesões ou danos.



ADVERTÊNCIA !

Verifique o seu estado de pele muito frequentemente após a instalação de um novo encosto. Deve consultar o seu terapeuta e médico se tiver quaisquer questões relativas a limitações e necessidades pessoais. Trabalhar com o seu terapeuta, médico e fornecedor de equipamento é a melhor forma de garantir que a sua escolha de encosto corresponde às suas necessidades pessoais.

A avaliação do encosto torna-se mais importante à medida que as necessidades da pessoa se tornam mais complexas.

3. CONFIGURAÇÃO

3.1 KIT DE MONTAGEM E AJUSTE DO CONTEÚDO

Visite www.fitback.com e descarregue o manual de peças sobressalentes. Estão disponíveis desenhos explodidos de todos os tipos de encostos.

Abaixo estão os desenhos explodidos dos acessórios disponíveis.

CLACE

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT36.1 TUBO DIAMETRO 19mm
ALCMT36.2 TUBO DIAMETRO 22mm

SCOCCE CARBONIO

BULL30 - 3PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT35 - 1PZ
ALCMT36.3 - 1PZ
CRDM6 - 2PZ
BULL14 - 2PZ

SCOCCE ALLUMINIO

BULL30 - 2PZ
ALCMT36 - 1PZ
BULL103 - 4PZ
ALCMT36.3 - 1PZ

BULL30
ALCMT36
ALCMT36.1
ALCMT36.2
ALCMT34
BULL103
BULL95
ALCMT35
ALCMT36.3
CRDM6
BULL14

CLALA

SCOCHE IN CARBONIO - SCOCHE IN ALLUMINIO

DISTANZIALI ADATTAMENTO
ALCMT75 TUBO DIAMETRO 25mm

SCOCCE CARBONIO E ALLUMINIO

BULL45 - 2PZ
ALCMT74 - 2PZ
CRDM6 - 4PZ
BULL14 - 4PZ
ALCMT75 - 2PZ
BULL103 - 4PZ
BULL95 - 4PZ

BULL45
ALCMT75
ALCMT74
CRDM6
ALCMT76
BULL14
ALCMT78
BULL103
BULL95

3.2 FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Chaves Allen para parafusos de cabeça sextavada: 1 tamanho 4/5 mm

Chaves para porcas sextavadas: n.1 tamanho 10 mm

3.3 INSTALAÇÃO DO ENCOSTO FITBACK

Os procedimentos descritos neste manual devem ser realizados por técnicos qualificados. Após qualquer trabalho de ajuste, reparação ou manutenção e antes da utilização, assegurar que todos os componentes de fixação estão instalados de forma correta e segura.



ATENÇÃO !

O equipamento de instalação fornecido é de alta resistência e testado quanto à sua durabilidade. NÃO substituir o hardware. Utilizar apenas o hardware fornecido.

1. Remover o tecido dos estofos do encosto da cadeira de rodas e qualquer sistema de tensionamento.
2. Instalar o tipo de acessório escolhido de acordo com o diagrama de instalação na página anterior.
3. Posicionar o corpo na altura desejada.
4. Posicionar as anilhas e apertar os parafusos fornecidos.
5. Ajustar a inclinação do encosto à configuração desejada para o utilizador, apertando os parafusos fornecidos (utilizando o bloqueador de roscas).
6. Posicionar o estofo de velcro, certificando-se que cobre os bordos do corpo para evitar lesões ao utilizador.
7. Para melhor determinar a correta profundidade e reclinar o encosto, o utilizador deve estar sentado na cadeira de rodas. Enquanto sentado, desapertar os parafusos de ajuste da reclinção no grampo de fixação e ajustar o encosto à inclinação desejada. Apertar novamente todos os parafusos para bloquear o encosto no lugar desejado.
8. Os grampos e parafusos do kit devem ser completamente apertados após a instalação do encosto e após todos os ajustes e manutenção.



ADVERTÊNCIA !

A configuração incorreta dos pinos de fixação pode danificar a estrutura do encosto e/ou o grampo de fixação.

Assegurar-se que os pinos estão totalmente apertados; caso contrário, pode resultar em danos na estrutura do encosto e/ou no grampo de fixação.

NUNCA utilizar cola nos pinos de fixação.

É preferível utilizar o bloqueador de rosca após qualquer reparação ou ajuste para evitar que os pinos se afrouxem com o tempo.

4. UTILIZAÇÃO

4.1 APOIO LOMBAR



IMPORTANTE !

O suporte lombar é uma inserção de espuma pré-fabricada ignífuga que proporciona um suporte lombar para maior conforto. A inserção lombar pode ser colocada dentro da tampa do encosto FITBACK, ou removida se não for desejada.

4.1 AJUSTE DO SUPORTE LOMBAR

1. Para aceder ao suporte lombar, remover o acolchoado de velcro da estrutura.
2. Abrir o fecho central na parte de trás do estofo.
3. Inserir o suporte/inserção lombar acolchoado dentro da cobertura do encosto ARIA entre a almofada do encosto e a estrutura do encosto.
4. O suporte lombar pode ser ajustado manualmente para qualquer altura/posição desejada.
5. Fechar o fecho na parte de trás do estofo e reposicioná-lo na estrutura, certificando-se que cobre as arestas para evitar lesões ao utilizador.

5. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

5.1 LIMPEZA

Os estofos podem ser facilmente limpos com um pano húmido quando necessário. Os estofos podem ser removidos para lavagem ou para aceder ao interior do encosto graças ao fecho de correr nas costas de velcro de cada estofo. Remover a almofada interior de espuma retardante de chama dos estofos antes da lavagem. Se os estofos ficarem contaminados, contactar um perito em doenças infecciosas para aconselhamento. Em alternativa, contactar a Aria Wheels Srl para informações sobre o protocolo de descontaminação.

5.2 INSPEÇÃO



ATENÇÃO !

Verificar **TODOS** os fixadores uma vez por semana para assegurar que as ligações mecânicas e os parafusos estão seguros - caso contrário, podem ocorrer ferimentos ou danos. **NÃO** continue a utilizar este produto se forem encontrados problemas. Se for necessária uma manutenção corretiva, esta pode ser efetuada pelo seu fornecedor.

Inspeccionar visualmente todas as peças, incluindo metal, grampo, tecido, espuma e peças de plástico para garantir que não estão deformadas, corroidas, quebradas, desgastadas ou esmagadas.

6. APÓS UTILIZAÇÃO

6.1 REUTILIZAÇÃO



ATENÇÃO !

Risco de lesão

Pedir sempre a um revendedor que verifique se o produto está danificado antes de o entregar a outro utilizador. Se tiverem sido encontrados danos, **NÃO** utilizar o produto. Caso contrário, corre-se o risco de lesões.

O encosto é adequado para reutilização. Devem ser tomadas as seguintes medidas:

- Limpeza e desinfecção de acordo com a secção Limpeza 5.1.
- Inspeção em conformidade com a secção Inspeção 5.2.
- O encosto deve ser ajustado ao novo utilizador de acordo com as instruções na secção Instalação do encosto 3.3 e Ajuste do apoio lombar 4.1.

6.2 ELIMINAÇÃO

Proteja o ambiente, eliminando devidamente o seu encosto. Observar a regulamentação nacional e local para a eliminação. Para uma eliminação adequada, contacte o seu revendedor especializado ou a administração do seu município para a morada de um centro de eliminação local.

7. DADOS TÉCNICOS

7.1 PESO E DIMENSÕES

Todas as especificações de peso e dimensões referem-se à largura do assento e sua profundidade nas configurações possíveis de cadeira de rodas. As dimensões e o peso podem variar para diferentes configurações.

Largura do encosto:	335 ou 395 mm
Altura do encosto:	220 / 280 / 340 mm (altura ajustável)
Ângulo de encosto:	ajustável de 85° a 95° em relação ao chão

Peso do encosto:	de 650 a 1000 gr
Carga máxima permitida:	120 kg

* O peso depende do tamanho

7.2 CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Não expor o encosto a temperaturas inferiores a -20 °C e superiores a 40 °C.

7.3 ETIQUETAS

Os símbolos mostrados no rótulo são os que estão em conformidade com UNI EN ISO 15223-1:2021 e ISO 20417:2021



SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	Referência de catálogo
	Fabricante
	Data de fabrico
	Consultar a informação para utilização Manual do Utilizador
SN	Número de série
CE	Conformidade com as normas da Comunidade Europeia
	Carga máxima permitida
	Atenção

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Visite fit-back.it para aceder às declarações de conformidade

AVISO AO UTILIZADOR:

**REPORTAR AO FABRICANTE E À AUTORIDADE COMPETENTE
DO SEU ESTADO-MEMBRO QUAISQUER INCIDENTES GRAVES
OCORRIDOS EM RELAÇÃO AO DISPOSITIVO**

NOTE | NOTES :

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



FABBRICANTE

Aria Wheels Srl

Registered Office | Sede Legale _Via della Divisione Torino, 92 00143 Roma - Italy
Production Department | Sede Produttiva _Via A.Volta 7/B 36030 Costabissara (VI) - Italy
Tel. +39 0444 701414 - VAT IT | P.IVA 12848301003

www.fitback.com
info@ariawheels.com